

BLUETOOTH® SPEAKER L SLL 10 A1

QUICK START GUIDE

DE **AT** **CH** Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise. Die Abbildungen gelten nur für die Erstinbetriebnahme.

FR **CH** **BE** Cette feuille d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-la bien avec le mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation et observez tout particulièrement les consignes de sécurité. Les illustrations sont uniquement valables pour la première mise en service.

GB **IE** **NI** This information sheet is an integral part of the operating instructions. Keep it together with the operating instructions. Please also pass all associated documents on to any future owner(s). Before using the product for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions. Illustrations apply to initial operation.

IAN 313950

IT CH La presente scheda informativa è parte integrante del manuale di istruzioni. Conservarla con cura assieme al presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione. Prima dell'uso si prega di leggere le istruzioni per l'uso e di rispettare in particolare le indicazioni relative alla sicurezza in esse contenute. Le figure sono pertinenti solo per la prima messa in esercizio.

PL Ta broszura informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Przechowuj ją razem z instrukcją. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację. Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi i zwróć szczególną uwagę na zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa. Ilustracje dotyczą tylko pierwszego uruchomienia.

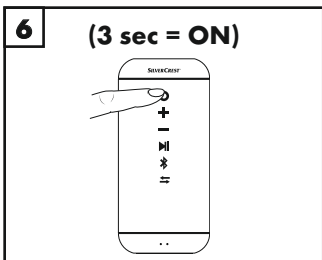
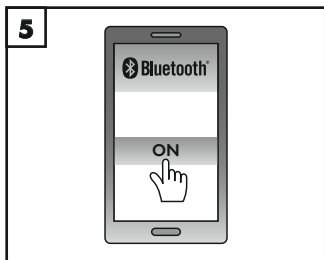
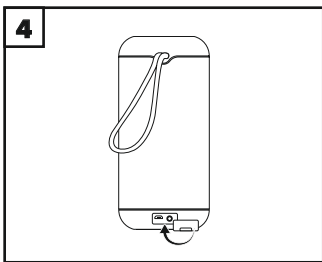
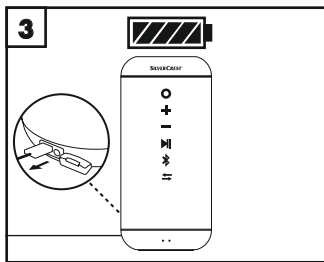
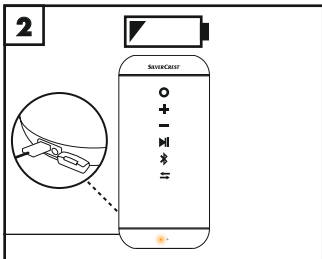
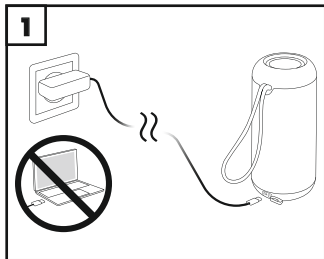
DK Dette informationsblad er en fast del af betjeningsvejledningen. Opbevar det omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med. Læs betjeningsvejledningen før anvendelsen, og overhold især sikkerhedsanvisningerne. Billederne gælder kun for den første ibrugtagning.

NL BE Dit informatieblad maakt deel uit van de gebruiksaanwijzing. Berg het samen met de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde. Lees, voordat u het product gebruikt, de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften. De afbeeldingen gelden alleen voor de eerste inbruikname.

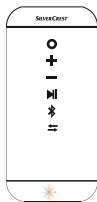
HR Ovaj list s podacima sastavni je dio uputa za uporabu. Dobro ga čuvajte zajedno s uputama za uporabu. U slučaju prodaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju. Prije primjene pročitajte upute za uporabu i posebno obratite pozornost na sigurnosne napomene sadržane u tim uputama. Slike vrijede samo za prvo puštanje u rad.

CZ Tento informační list je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uschovejte ho společně s návodem k obsluze. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady. Přečtěte si před použitím návod k obsluze a zejména dodržujte bezpečnostní pokyny v něm obsažené. Obrázky platí pouze pro první uvedení do provozu.

SK Tento informačný list je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Dobré ho uschovajte spoločne s návodom na obsluhu. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom obsiahnuté. Obrázky platia iba pre prvé uvedenie do prevádzky.



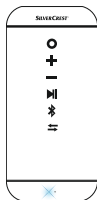
7



8

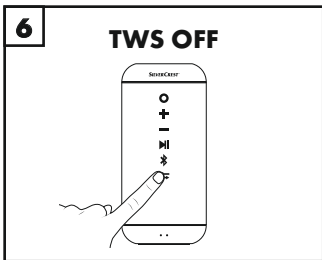
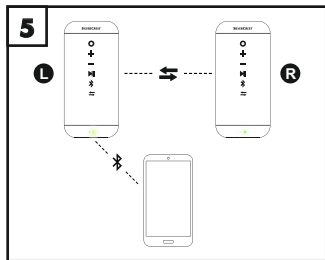
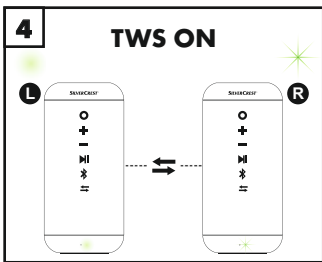
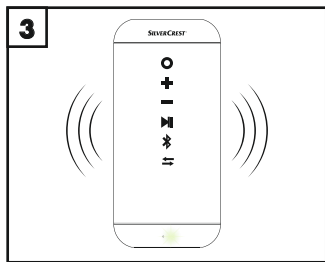
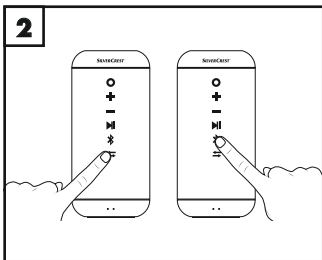
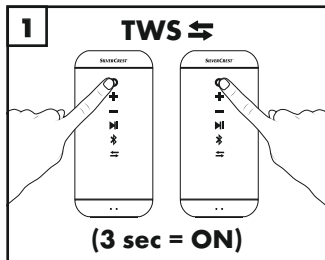


9



10





KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

Ident.-No.: SLL10A1-112018-QSG-2

IAN 313950

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER L / BLUETOOTH® SPEAKER L / ENCEINTE BLUETOOTH® L SLL 10 A1

DE AT CH

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER L

Bedienungsanleitung

FR BE

ENCEINTE BLUETOOTH® L

Mode d'emploi

PL

GŁOŚNIK L BLUETOOTH®

Instrukcja obsługi

SK

BLUETOOTH® REPRODUKTOR L

Návod na obsluhu

GB IE

BLUETOOTH® SPEAKER L

Operating instructions

NL BE

BLUETOOTH®-LUIDSPREKER L

Gebruiksaanwijzing

CZ

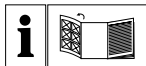
BLUETOOTH® REPRODUKTOR L

Návod k obsluze

IAN 313950

DE NL

PL CZ



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

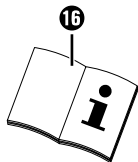
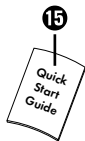
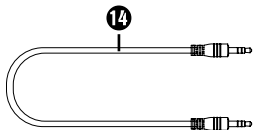
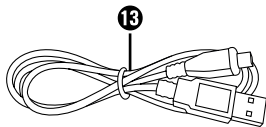
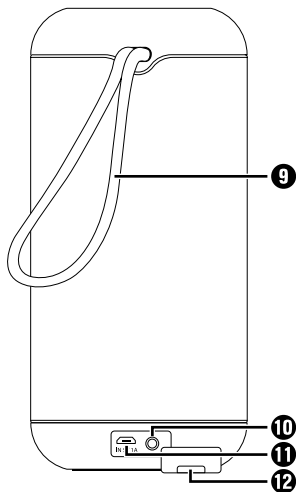
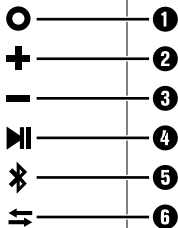
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	35
FR/BE	Mode d'emploi	Page	69
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	103
PL	Instrukcja obsługi	Strona	137
CZ	Návod k obsluze	Strana	171
SK	Návod na obsluhu	Strana	205

SILVERCREST®



Inhaltsverzeichnis

Einführung	3
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	3
Urheberrecht	3
Hinweise zu Warenzeichen	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Warnhinweise und Symbole	5
Sicherheit	7
Grundlegende Sicherheitshinweise	7
Gefahr von Gehörschäden	10
Hinweise zur Funkschnittstelle	10
Teilebeschreibung/Bedienelemente	11
Inbetriebnahme	12
Auspacken	12
Lieferumfang prüfen	12
Verpackung entsorgen	13
Akku laden	14

Bedienung und Betrieb..... 16

Lautsprecher mit einem **Bluetooth**®-Gerät koppeln.....16

TWS-Modus.....19

Bedienung der Tasten.....22

AUX IN-Betrieb.....23

Fehlersuche..... 24

Reinigung..... 26

Lagerung bei Nichtbenutzung..... 26

Entsorgung..... 27

Anhang..... 28

Technische Daten.....28

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung.....29

Garantie der Kompernaß Handels GmbH.....30

Service.....33

Importeur.....33

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompersaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Lautsprecher ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zur Wiedergabe von Audiodateien welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel zugespielt werden können.

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLL 10 A1** (IAN 313950) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter www.lidl.de/de/onlineshop erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter www.kompersnass.com erwerben.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten und achten Sie darauf, dass es nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die den Gummifuß des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter den Gummifuß des Gerätes.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.

- Das Gerät ist für den Außenbereich geeignet und bei geschlossener Schutzabdeckung der Anschlussbuchsen gegen zeitweises Eintauchen in Wasser geschützt.
- Laden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Legen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort hin und decken Sie es nicht ab.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- **⚠️ WARNUNG!** Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Ionen-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- **⚠️ WARNUNG!** Wenn Sie am Gerät ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen das gegebenenfalls angeschlossene Ladekabel. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

Gefahr von Gehörschäden

GEFAHR




Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.







- ▶ Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie das Gerät benutzen.

Hinweise zur Funkschnittstelle

-  **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät mit eingeschalteter Funkkomponente nicht in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

Teilebeschreibung/Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Taste  (Ein-/Ausschalter)
- 2 Taste  (Lautstärke erhöhen; nächster Titel)
- 3 Taste  (Lautstärke verringern; vorheriger Titel)
- 4 Taste  (Play/Pause)
- 5 Taste  (**Bluetooth®**)
- 6 Taste  (TWS „True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo])
- 7 TWS-LED
- 8 Betriebs-/Lade-LED
- 9 Trageschleufe
- 10 3,5 mm-Klinkenbuchse (AUX IN)
- 11 Micro-USB-Ladebuchse (IN 5V 1A)
- 12 Schutzabdeckung
- 13 Ladekabel (USB Typ A auf Micro-USB)
- 14 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- 15 Kurzanleitung (Symbolbild)
- 16 Bedienungsanleitung (Symbolbild)

Inbetriebnahme

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Lautsprecher
- Ladekabel 13 (USB Typ A auf Micro-USB)
- 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm) 14
- Kurzanleitung 15
- Diese Bedienungsanleitung 16

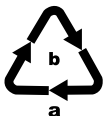
HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Akku laden

ACHTUNG

- ▶ Laden Sie den Lautsprecher nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil zur Ladung des Lautsprechers verwendet werden. Laden Sie den Lautsprecher nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Lautsprechers nur USB-Netzteile mit einer Ausgangsspannung von 5 V und einem Ausgangsstrom von mindestens 950 mA.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel **13** zum Laden des Lautsprechers!
- ▶ Entfernen Sie unbedingt das Ladekabel **13** nach Beendigung des Ladevorgangs!

Vor der Verwendung des Lautsprechers muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **12**.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des Ladekabels **13** mit einem geeigneten USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).

- ◆ Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels **13** mit der Micro-USB-Ladebuchse **11** des Lautsprechers.
- ◆ Entfernen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Ladekabel **13** vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung **12**.

HINWEIS

- ▶ Die Betriebs-/Lade-LED **8** leuchtet während des Ladevorgangs orange. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Betriebs-/Lade-LED **8**.
- ▶ Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe von bis zu 9 Stunden bei mittlerer Lautstärke möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Nutzung schwanken.
- ▶ Bei niedrigem Batteriestatus, ertönt einmalig ca. 30 Minuten bevor der Akku erschöpft ist ein Signalton. Die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt alle 15 Sekunden orange. Wenn die Akkuleistung erschöpft ist, schaltet sich der Lautsprecher automatisch ab.

Bedienung und Betrieb

Lautsprecher mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät koppeln, darf die 3,5 mm-Klinkenbuchse **10** nicht belegt sein.

Bei der Erstinbetriebnahme gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist und das **Bluetooth®**-Gerät eingeschaltet ist.
- ◆ Stellen Sie das **Bluetooth®**-Gerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- ◆ Halten Sie die Taste **1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt unmittelbar eine aufsteigende Signaltonfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange. Anschließend ertönt ein Signalton und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Die **Bluetooth®**-Funktion ist jetzt automatisch aktiviert.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth®**-Gerätes den Eintrag **SLL 10 A1** und geben Sie, falls nötig, den Code **0000** ein, um die beiden Geräte zu koppeln. Eine Signaltonfolge ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt alle 3 Sekunden zweimal blau, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.

- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Halten Sie die Taste **1** erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren. Es ertönt eine absteigende Signaltonfolge. Die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange und erlischt danach.

Bei der Kopplung mit weiteren **Bluetooth®**-Geräten gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schalten Sie den Lautsprecher ein und drücken Sie die Taste **5**. Nun befindet sich der Lautsprecher im Kopplungs-Modus und kann mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden werden.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen dem Lautsprecher und Ihrem **Bluetooth®**-Gerät nicht innerhalb von 3 Minuten herstellen, schaltet sich der Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie den Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des **Bluetooth®**-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

HINWEIS

- ▶ Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Wenn Ihr **Bluetooth®**-Gerät sich nicht automatisch wieder mit dem Lautsprecher verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- ▶ Wenn Sie den aktuell verbundenen Lautsprecher mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät verbinden möchten, müssen Sie zuerst die Taste **5** drücken, um das aktuell verbundene **Bluetooth®**-Gerät vom Lautsprecher zu trennen. Alternativ deaktivieren Sie die **Bluetooth®**-Funktion am verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Ein Signalton ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Der Lautsprecher ist sofort bereit, um mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät gekoppelt zu werden.

TWS-Modus

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLL 10 A1** (IAN 3 13950) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter www.lidl.de/de/onlineshop erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter www.kompernass.com erwerben.






Die TWS-Funktion („True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo]) ermöglicht die Kopplung zweier Lautsprecher.

Der linke Lautsprecher ist dabei der Hauptlautsprecher der mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden ist. Dieser Lautsprecher überträgt die vom **Bluetooth®**-Gerät empfangenen Audiosignale an den rechten Lautsprecher.

TWS-Modus aktivieren

HINWEIS



- ▶ Wenn Sie den TWS-Modus aktivieren, darf keine **Bluetooth®**-Verbindung zwischen einem Lautsprecher und einem **Bluetooth®**-Gerät bestehen.
- ◆ Schalten Sie beide Lautsprecher ein.

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  an dem ersten Lautsprecher, der als linker Lautsprecher fungieren soll. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED  blinkt während der Kopplung schnell grün.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  an dem zweiten Lautsprecher.
- ◆ Wenn die Kopplung beider Lautsprecher erfolgreich war, ertönt ein Signalton. Der TWS-Modus ist aktiviert.
- ◆ Die TWS-LED  des linken Lautsprechers leuchtet grün.
- ◆ Die TWS-LED  des rechten Lautsprechers blinkt grün.
- ◆ Koppeln Sie den linken Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen beiden Lautsprechern nicht innerhalb von 6 Minuten herstellen, schalten sich die Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie die Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Achten Sie darauf, den linken und rechten Lautsprecher für die Wiedergabe richtig zu positionieren.
- ▶ Die Tasten für die Wiedergabe funktionieren an beiden Lautsprechern.

TWS-Modus deaktivieren

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** an einem der Lautsprecher, um den TWS-Modus zu deaktivieren. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED **7** erlischt bei beiden Lautsprechern. Die Wiedergabe wird im laufenden Betrieb über den linken Lautsprecher fortgesetzt.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** am rechten Lautsprecher, um den TWS-Modus wieder zu aktivieren.

Bedienung der Tasten

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none">▶ Einschalten: 3 Sekunden gedrückt halten▶ Ausschalten: 3 Sekunden gedrückt halten
	<ul style="list-style-type: none">▶ Lautstärke erhöhen: Kurz drücken/ Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton.▶ Nächster Titel: 2 Sekunden gedrückt halten
	<ul style="list-style-type: none">▶ Lautstärke verringern: Kurz drücken▶ Aktuellen Titel neu beginnen: 2 Sekunden gedrückt halten▶ Vorheriger Titel: Wenn der aktuelle Titel neu beginnt, sofort erneut 2 Sekunden gedrückt halten
	<ul style="list-style-type: none">▶ Play/Pause: Kurz drücken
	<ul style="list-style-type: none">▶ Bluetooth®-Funktion aktivieren: Kurz Drücken (Ein Signalton ertönt)▶ Bluetooth®-Verbindung trennen/herstellen: Kurz Drücken, um die Bluetooth®-Verbindung zu trennen (Ein Signalton ertönt)/ Eine erneute Kopplung mit einem Bluetooth®-Gerät ist sofort möglich
	<ul style="list-style-type: none">▶ TWS-aktivieren: Kurz drücken▶ TWS-deaktivieren: Kurz drücken

AUX IN-Betrieb

ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie den Lautsprecher im AUX IN-Betrieb ausschließlich in trockenen Innenräumen und mit dem mitgelieferten 3,5 mm-Klinkenkabel **14**.

Sie können Musik von einem, mit dem 3,5 mm-Klinkenkabel **14** angeschlossenen, tragbaren Audiogerät wiedergeben.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **12**.
- ◆ Schließen Sie das Audiogerät mittels des 3,5 mm-Klinkenkabels **14** an die 3,5 mm-Klinkenbuchse **10** des Lautsprechers an.
- ◆ Halten Sie die Taste **1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt eine Signaltonfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** leuchtet blau.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am Audiogerät und stellen Sie die Lautstärke auf einem moderaten Pegel ein.
- ◆ Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit der Taste **+** **2** bzw. Taste **-** **3** am Lautsprecher ein.
- ◆ Wenn Sie den AUX IN-Betrieb nicht mehr verwenden, entfernen Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel **14** vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung **12**.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie bei der Wiedergabe von Audiodateien via **Bluetooth®** ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen, wechselt dieser automatisch zum AUX-Eingang. Die **Bluetooth®**-Verbindung wird auch dann unterbrochen, wenn Sie nur ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen.
- ▶ Im AUX IN-Betrieb ist es nicht möglich mit der Taste **+** **2** bzw. Taste **-** **3** zum nächsten/vorherigen Titel zu wechseln.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des AUX IN-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

Fehlersuche

Der Lautsprecher lässt sich nicht mit einem kompatiblen **Bluetooth®**-Gerät koppeln

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am **Bluetooth®**-Gerät die **Bluetooth®**-Verbindung aktiviert ist. Bei angeschlossenem 3,5 mm-Klinkenkabel **14** wird die **Bluetooth®**-Verbindung unterbrochen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.

- ◆ Wenn Sie mehrere **Bluetooth®**-Geräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes **Bluetooth®**-Gerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher maximal 10 Meter vom **Bluetooth®**-Gerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

Sie können den Lautsprecher nicht einschalten

- ◆ Der integrierte Akku des Lautsprechers ist eventuell leer. Laden Sie den Akku wieder auf.

Sie können nicht alle beschriebenen Funktionen verwenden

- ◆ Je nach verwendetem **Bluetooth®**-Gerät und dessen Softwarestand kann dies möglich sein. Versuchen Sie den Softwarestand zu aktualisieren oder ggf. ein anderes **Bluetooth®**-Gerät zu verwenden.

Sie hören keinen Ton aus dem Lautsprecher

- ◆ Die Lautstärke des Lautsprechers steht auf minimaler Lautstärke. Erhöhen Sie die Lautstärke.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Halten Sie die Schutzabdeckung **12** während der Reinigung geschlossen.
 - ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Lautsprecher eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Lautsprechers zu vermeiden.
 - ▶ Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Lautsprechers angreifen.
- ◆ Reinigen Sie den Lautsprecher ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie den Lautsprecher an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Bei längerer Lagerung sollte der integrierte Akku voll geladen werden, um die Lebensdauer zu verlängern. Laden Sie den integrierten Akku bei längerer Nichtbenutzung regelmäßig nach. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.


Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung, -strom	5 V  (Gleichstrom), 950 mA über USB-Ladebuchse
Bluetooth® -Spezifikationen	Version 4.2 (bis zu 10 m Reichweite)
Unterstützte Bluetooth® -Profile	A2DP*, AVRCP*, *wenn vom Bluetooth® -Gerät unterstützt
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Ausgangsleistung	1 x ca. 10 W RMS @ 10 % THD
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V / 6000 mAh (22,2 Wh)
Musikwiedergabe	ca. 9 h (Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+15 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75%

Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweises Eintauchen in Wasser bei geschlossener Schutzabdeckung 12)
Maße	ca. \varnothing 8,4 x 18,0 cm
Gewicht	ca. 565 g

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

CE Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter www.kompennass.com/support/313950_DOC.pdf herunterladen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 313950

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	37
Information about these operating instructions.	37
Copyright	37
Notes on trademarks	38
Proper use	38
Warnings and symbols.	39
Safety	41
Basic safety instructions	41
Risk of hearing damage	44
Notes on the radio interface	44
Parts description/operating components	45
Setting up	46
Unpacking	46
Check package contents	46
Disposal of the packaging	47
Charging the battery	48

Handling and operation	50
Pairing the speaker with a Bluetooth® device	50
TWS mode	53
Operation of the buttons	56
AUX IN mode	57
Troubleshooting	58
Cleaning	60
Storage when not in use	60
Disposal	61
Appendix	62
Technical data	62
Notes on the EU Declaration of Conformity	63
Kompennass Handels GmbH warranty	64
Service	67
Importer	67

Introduction

Information about these operating instructions



Congratulations on the purchase of your new device. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions as a reference and store them near the product. Please pass on all documentation incl. these operating instructions to any future owner(s) if you sell this product or give it away.

Copyright

This documentation is protected by copyright. Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Notes on trademarks

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The **Bluetooth**® logotype and **Bluetooth**® logo are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Any use of the trademarks by Kompernaß Handels GmbH is made under the provisions of a licence.
- The SilverCrest trademark and the retail name are the property of their respective owner.

All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

Proper use

This speaker is a consumer electronics device is used to play back audio files which can be transferred via **Bluetooth**® or 3.5 mm jack cable.

If you purchase a second loudspeaker of the same type **SLL 10 A1** (IAN 313950), it is possible to connect both loudspeakers and use them as a stereo loudspeaker system.

A second loudspeaker can be purchased at www.kompernass.com.

The device is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described. The device is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

Warnings and symbols

The following warnings are used in these operating instructions:

DANGER

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in severe injuries or even death.

- ▶ Follow the instructions on this warning label to avoid the risk of death or serious injury.

WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- ▶ Follow the instructions on this warning label to prevent injuries to persons.

CAUTION

A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- ▶ Follow the instructions on this warning label to prevent property damage.

NOTE

- ▶ A note provides additional information which makes handling the device easier for you.

Safety

This section contains important safety instructions for handling the device. This device complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the device, follow the safety guidelines set out below:

- Check the device for visible external damage before use. Do not operate a device which has been damaged or dropped.
- If the cables or connections are damaged, have them replaced by authorised specialists or Customer Service.
- This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- **⚠ DANGER!** Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children.
There is a risk of suffocation!
- Protect the charging cable from hot surfaces and sharp edges and ensure that it is not stretched tight or kinked.
- Always place the device on a stable and level surface. It can be damaged if dropped.
- Some furniture surfaces may contain components which can corrode and soften the rubber feet on the device. If necessary, place a mat under the device's the rubber foot.
- The device should only be repaired by authorised specialist personnel or the customer service department. Improper repairs may put the user at risk. They will also invalidate any warranty claim.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with the safety requirements can only be guaranteed by using these replacement parts.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the device.
- Never open the device housing. There are no parts inside the device which can be maintained. In addition, this will invalidate the warranty.

- The device is suitable for outdoor use and is protected against temporary immersion in water when the protective cover on the connection sockets is closed.
- Charge the device only in a dry environment.
- The device may heat up while it is charging. Place the device in a well-ventilated location during the charging process and do not cover it.
- Do not operate or place the device close to open flames (e.g. candles).
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures. Otherwise, it may become overheated and irreparably damaged.
- **⚠ WARNING!** The device has an integrated lithium-ion battery. Mishandling lithium-ion batteries can cause fires, explosions, leakage of dangerous chemicals or other hazards! Do not throw the device into an open fire.
- **⚠ WARNING!** If you notice any unusual noises, a burning smell or smoke coming from the device, turn off the power immediately and disconnect the charger cable if connected. Have the device checked by a qualified specialist before using it again.

Risk of hearing damage

DANGER




Risks due to extremely high volume levels!

Loud music can lead to hearing damage.







- ▶ Avoid listening to music at an extremely high volume, especially over long periods of time, when using this device.

Notes on the radio interface

-  **WARNING!** Keep the device at least 20 cm away from a pacemaker or implanted defibrillator, as the proper functioning of the pacemaker or the implanted defibrillator could be affected by radio waves.
- The transmitted radio waves can cause noise interference in hearing aids.
- Do not use the device with the radio components switched on in the presence of flammable gases or in a potentially explosive atmosphere (e.g. in a paint shop), as the transmitted radio waves can cause an explosion or ignite a fire.
- The range of the radio waves is dependent on the environment and the ambient conditions.
- Data transmissions via a wireless connection can be intercepted by unauthorised third parties.

Parts description/operating components

(See fold-out page for illustrations)

- 1  button (On/Off switch)
- 2  button (increase volume; next track)
- 3  button (decrease volume; previous track)
- 4  button (play/pause)
- 5  button (**Bluetooth®**)
- 6  button (TWS "True Wireless Stereo")
- 7 TWS LED
- 8 Operating/charging LED
- 9 Carrying strap
- 10 3.5 mm jack (AUX IN)
- 11 Micro-USB charging socket (IN 5 V 1 A)
- 12 Protective cover
- 13 Charging cable (USB type A to micro-USB)
- 14 3.5 mm jack cable (3.5 mm to 3.5 mm)
- 15 Quick guide (symbol)
- 16 Operating instructions (symbol)

Setting up

Unpacking

- ◆ Remove all parts and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging material.

Check package contents

(See fold-out page for illustrations)

The following components are included in delivery:

- Speaker
- Charging cable **13** (USB type A to micro-USB)
- 3.5 mm jack cable (3.5 mm to 3.5 mm) **14**
- Quick start guide **15**
- These operating instructions **16**

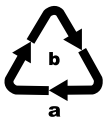
NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Charging the battery

CAUTION

- ▶ Charge the speaker only in dry interior rooms.
- ▶ Due to the high power consumption, the speaker must be charged using a USB mains adapter. Do not charge the speaker from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ Use only a USB mains adapter with an output voltage of 5 V and an output current of at least 950 mA to charge the speaker.
- ▶ Use only the supplied charging cable **13** to charge the speaker!
- ▶ Always disconnect the charging cable **13** when charging is complete!

Before using the speaker, the integrated battery must be completely charged.

- ◆ Open the protective cover **12**.
- ◆ Connect the USB type A connector on the charger cable **13** to a suitable USB mains adapter (not supplied).

- ◆ Connect the micro-USB plug on the charger cable **13** to the micro-USB charging port **11** on the speaker.
- ◆ When charging is complete, remove the charging cable **13** from the speaker and close the protective cover **12**.

NOTE

- ▶ The operating/charging LED **8** lights up orange during charging. When the battery is fully charged, the operating/charging LED **8** switches off.
- ▶ When the battery is fully charged, you can play back music for about 9 hours at a medium volume. The playback time may vary depending on usage.
- ▶ When the battery status is low, you will hear a single beep around 30 minutes before the battery is exhausted. The operating/charging LED **8** flashes orange every 15 seconds. When the battery is exhausted, the speaker turns off automatically.

Handling and operation

Pairing the speaker with a Bluetooth® device

NOTE

- ▶ If you want to pair the loudspeaker with a **Bluetooth®** device, the 3.5 mm jack socket **10** may not be occupied.

When using the device for the first time, proceed as follows:

- ◆ Ensure that the speaker is switched off and the **Bluetooth®** device is switched on.
- ◆ Set the **Bluetooth®** device so that it scans for other **Bluetooth®** devices. A detailed description of how to do this can be found in the operating instructions for your **Bluetooth®** device.
- ◆ Press and hold the **0** button **1** for about 3 seconds to turn the speaker on. You will immediately hear a rising sequence of beeps and the operating/charging LED **8** flashes blue and orange twice. Then you will hear a beep and the operating/charging LED **8** flashes alternatively orange and blue. The **Bluetooth®** function is now activated automatically.
- ◆ Select the entry **SLL 10 A1** from the list of found devices on your **Bluetooth®** device and, if required, enter the code **0000** to connect the two devices. You will hear a beep and the operating/charging LED **8** flashes blue every 3 seconds once the connection has been successfully established.

- ◆ Start playback on the **Bluetooth®** device.
- ◆ Press and hold the **⏻** button **1** for about 3 seconds to turn the speaker off and deactivate the **Bluetooth®** function.
You will hear a descending series of beeps.
The operating/charging LED **2** flashes blue and orange twice simultaneously and then goes out.


To connect further Bluetooth® devices, proceed as follows:

- ◆ Switch on the speaker and press the **⌘** button **5**. Now, the speaker is in pairing mode and can be connected to another **Bluetooth** device.

NOTE

- ▶ If you do not establish a connection between the speaker and your **Bluetooth®** device within 3 minutes, the speaker will switch off automatically. In this case, you will have to switch the speaker back on before restarting the pairing process.
- ▶ If the speaker stops receiving a signal while in **Bluetooth®** mode, the speaker will switch off automatically after around 10 minutes.

NOTE

- ▶ The next time you turn on the speaker, it will connect automatically to the last-connected **Bluetooth®** device. If your **Bluetooth®** device does not reconnect to the speaker automatically, you will have to re-establish the connection manually. A detailed description of how to do this can be found in the operating instructions for your **Bluetooth®** device.
- ▶ If you want to connect the currently connected speaker to another **Bluetooth®** device, start by pressing the  button **5** to disconnect the currently connected **Bluetooth®** device from the speaker. Alternatively, you can deactivate the **Bluetooth®** function on the connected **Bluetooth®** device. You will hear a beep and the operating/charging LED **8** will flash alternatively orange and blue. The speaker is now ready to be paired with another **Bluetooth®** device.

TWS mode

If you purchase a second loudspeaker of the same type **SLL 10 A1** (IAN 313950), it is possible to connect both loudspeakers and use them as a stereo loudspeaker system.

A second loudspeaker can be purchased at www.kompernass.com.



The TWS ("True Wireless Stereo") function allows two speakers to be connected to each other.

The left speaker is thus the main speaker which is connected to a **Bluetooth®** device. This speaker transmits the sound coming from the **Bluetooth®** device to the right speaker.

Activate TWS mode

NOTE



- ▶ Do not activate TWS mode if there is a **Bluetooth®** connection between a speaker and a **Bluetooth®** device.
- ◆ Switch on both speakers.

- ◆ Briefly press the  button **6** on the first speaker that you want to use as the left speaker. You will hear a beep and the TWS LED **7** flashes green rapidly during pairing.
- ◆ Press the  button **5** on the second speaker briefly.
- ◆ If the pairing of the two speakers has been successful, you will hear a short beep. TWS mode is activated.
- ◆ The TWS LED **7** on the left speaker lights up green.
- ◆ The TWS LED **7** on the right speaker flashes green.
- ◆ Pair the left speaker with a **Bluetooth®** device.
- ◆ Start playback on the **Bluetooth®** device.







NOTE

- ▶ If you do not pair the two speakers within 6 minutes, the speakers will turn off automatically. In this case, you will have to switch the speakers back on again before restarting the pairing process.
- ▶ Make sure you position the left and right speakers correctly for playback.
- ▶ The playback buttons work on both speakers.

Deactivate TWS mode

- ◆ Briefly press the  button **6** on one of the speakers to deactivate TWS mode. You will hear a beep and the TWS LED **7** goes out on both speakers. Playback is resumed via the left speaker.
- ◆ Briefly press the  button **6** on the right speaker to reactivate TWS mode.

Operation of the buttons

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none">▶ Switching on: press for 3 seconds▶ Switching off: press for 3 seconds
	<ul style="list-style-type: none">▶ Increase volume: Press briefly. When you reach the maximum volume level, you will hear a short beep.▶ Next track: press for 2 seconds
	<ul style="list-style-type: none">▶ Reduce volume: press briefly▶ Restart current track: press for 2 seconds▶ Previous track: if the current track restarts, press again for 2 seconds
	<ul style="list-style-type: none">▶ Play/Pause: press briefly
	<ul style="list-style-type: none">▶ Activate Bluetooth® function: Press briefly (you will hear a beep)▶ Disconnecting/establishing a Bluetooth® connection: Press briefly to disconnect the Bluetooth® connection (the device will beep). You can connect to another Bluetooth® device immediately.
	<ul style="list-style-type: none">▶ Activate TWS: press briefly▶ Deactivate TWS: press briefly

AUX IN mode

CAUTION

- ▶ Use the speaker in AUX IN mode only in dry indoor environments and with the supplied 3.5 mm jack cable 14.

You can listen to music from a portable audio device connected via the 3.5 mm jack cable 14.

- ◆ Make sure that the speaker is switched off.
- ◆ Open the protective cover 12.
- ◆ Use the 3.5 mm jack cable 14 to connect the audio device to the 3.5 mm jack socket 10 on the speaker.
- ◆ Press and hold the **○** button 1 for about 3 seconds to turn the speaker on. You will hear a beep and the operating/charging LED 8 lights up blue.
- ◆ Start playback on the audio device and adjust the volume to a moderate level.
- ◆ Then set the desired volume using the **+** button 2 or **-** button 3 on the speaker.
- ◆ If you are no longer using the speaker in AUX IN mode, remove the 3.5 mm jack cable 14 from the speaker and close the protective cover 12.

NOTE

- ▶ If you connect a 3.5 mm jack cable to the speaker during the playback of audio files via **Bluetooth®**, it will switch playback automatically to the AUX input. The **Bluetooth®** connection is also stopped if you connect a 3.5 mm jack cable to the speaker.
- ▶ In AUX IN mode, it is not possible to use the **+** button **2** or **-** button **3** to jump to the next/previous title.
- ▶ If the speaker stops receiving a signal while in AUX IN mode, the speaker will switch off automatically after 10 minutes.

Troubleshooting

The speaker cannot be paired with a compatible **Bluetooth®** device

- ◆ Make sure that the **Bluetooth®** function is activated on the **Bluetooth®** device. When a device is connected via a 3.5 mm jack cable **14**, the **Bluetooth®** function is deactivated.
- ◆ Make sure that the speaker is switched on.

- ◆ If you use several **Bluetooth®** devices, ensure that any previous connection is disconnected. There may be a previously paired **Bluetooth®** device in range.
- ◆ Make sure that the speaker is no more than 10 metres from the **Bluetooth®** device and that no obstacles or electronic devices are placed between them.

You cannot switch on the speaker

- ◆ The integrated battery in the speaker is empty. Recharge the battery.

You cannot use all of the described functions

- ◆ This may be down to your **Bluetooth®** device and its current software. Try updating the software or using a different **Bluetooth®** device.

You hear no sound from the speaker

- ◆ The volume of the speaker is set to minimum. Increase the volume.

NOTE

- ▶ If you cannot solve the problem with the solutions given above, please contact the Service Hotline (see section **Service**) .

Cleaning

CAUTION

- ▶ Keep the protective cover **12** closed during cleaning.
 - ▶ To avoid irreparable damage to the speaker, ensure that no moisture gets into the speaker during cleaning.
 - ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These could damage the surfaces of the speaker.
- ◆ Clean the speaker only with a slightly damp cloth.

Storage when not in use

- ◆ Store the speaker in a clean, dry, dust-free location out of direct sunlight.
- ◆ For long-term storage, the integrated battery should be fully charged to extend its operating life. During extended periods of non-use, you should top up the battery charge regularly. This is necessary to prolong the battery life.

Disposal

Disposal of the device



The adjacent symbol of a crossed-out wheelevator bin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. The integrated rechargeable battery in this device cannot be removed for disposal.



This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this device properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Appendix

Technical data

Operating voltage/current	5 V  (DC), 950 mA via USB charging socket
Bluetooth® specifications	Version 4.2 (range up to 10 m)
Supported Bluetooth® profiles	A2DP*, AVRCP*, *if supported by the Bluetooth® device
Frequency band	2.4 GHz
Transmission output	< 10 dBm
Output power	1 x approx. 10 W RMS @ 10% THD
Integrated battery (lithium ion)	3.7 V/6000 mAh (22.2 Wh)
Music playback	approx. 9 h (music playback at a medium volume)
Operating temperature	+15 °C to +35 °C
Storage temperature	0 °C to +40 °C
Relative humidity (no condensation)	≤ 75%
Protection type	IPX7 (Protection against temporary immersion in water when the protective cover  is closed)

Dimensions	approx. \varnothing 8.4 x 18.0 cm
Weight	approx. 565 g

Notes on the EU Declaration of Conformity

CE This device complies with the essential requirements and other relevant provisions of the RE Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

You can download the complete EU conformity declaration from www.kompernass.com/support/313950_DOC.pdf.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 313950

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	71
Informations relatives à ce mode d'emploi	71
Droits d'auteur	71
Remarques sur les marques commerciales	72
Utilisation conforme	72
Avertissements et symboles	73
Sécurité	75
Consignes de sécurité fondamentales	75
Risque de lésions auditives	78
Remarques concernant l'interface radio	78
Description des pièces/éléments de commande	79
Mise en service	80
Déballage	80
Vérification du matériel livré	80
Recyclage de l'emballage	81
Chargement de la batterie	82

Utilisation et fonctionnement	84
Appairer le haut-parleur à un appareil Bluetooth ®	84
Mode TWS	87
Utilisation des touches	90
Mode AUX-IN	91
Recherche de défauts	92
Nettoyage	94
Rangement en cas de non-utilisation	94
Recyclage	95
Annexe	96
Caractéristiques techniques	96
Remarques concernant la déclaration de conformité EU	97
Garantie de Kompernass Handels GmbH	98
Service après-vente	101
Importateur	101

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez toujours le mode d'emploi comme ouvrage de référence à proximité du produit. Lors de la transmission ou de la vente du produit, remettez tous les documents y compris ce mode d'emploi.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur. Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Remarques sur les marques commerciales

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- La marque verbale **Bluetooth®** et le logo **Bluetooth®** sont des marques déposées de la société Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Toute utilisation des noms de marque par la société Kompernaß Handels GmbH a lieu dans le cadre d'une licence.
- Le nom de marque SilverCrest et le nom commercial appartiennent au propriétaire respectif.

Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Utilisation conforme

Ce haut-parleur est un appareil électronique grand public et sert à restituer des fichiers audio pouvant lui être envoyés via **Bluetooth®** ou via un câble jack de 3,5 mm.

En achetant un deuxième haut-parleur de même type **SLL 10 A1** (IAN 313950), il est possible d'appairer les deux haut-parleurs et de les utiliser comme un système de haut-parleurs stéréo. Il est possible d'acheter un second haut-parleur sur www.kompernass.com.

Toute utilisation autre ou dépassant ce cadre est réputée non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels. Les prétentions de toute nature pour dommages résultant d'une utilisation non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements et symboles

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des blessures graves ou la mort.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.

AVERTISSEMENT

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, elle peut entraîner des blessures.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- ▶ Une remarque désigne des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Toute utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant chuté.
- Si les câbles ou les raccordements sont endommagés, faites-les remplacer par le personnel technique agréé ou le service après-vente.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

- **⚠ DANGER !** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage éloignés des enfants.

Il y a risque d'étouffement !

- Protégez le cordon de chargement des surfaces chaudes et des arêtes vives et veillez à ce qu'il ne soit pas tendu ou plié.
- Placez toujours le produit sur une surface stable et plate. En cas de chute, celui-ci risque d'être endommagé.
- Les surfaces de meubles peuvent contenir des composants pouvant attaquer le pied en caoutchouc de l'appareil et le ramollir. Le cas échéant, placez une garniture sous le pied en caoutchouc de l'appareil.
- Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à du personnel spécialisé agréé ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent la satisfaction des critères de sécurité.
- Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Il n'y a pas de pièces à entretenir à l'intérieur. Outre cela, vous perdez tout droit à garantie.

- L'appareil convient à l'emploi à l'extérieur et est protégé contre l'immersion temporaire dans l'eau lorsque le cache de protection des prises de raccordement est fermé.
- Ne chargez l'appareil que dans un environnement sec.
- L'appareil peut chauffer pendant l'opération de chargement. Pendant le chargement, posez l'appareil à un endroit bien aéré et ne le recouvrez pas.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues (bougies par exemple).
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement direct du soleil ou à des températures élevées. Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être définitivement endommagé.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** L'appareil contient une batterie lithium-ions intégrée. Une manipulation incorrecte des batteries lithium-ions peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses ! L'appareil ne doit pas être jeté au feu.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Si vous constatez des bruits inhabituels, une odeur de brûlé ou un dégagement de fumée sur l'appareil, débranchez-le immédiatement et débranchez également le cordon de chargement éventuellement raccordé. Faites contrôler l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le réutiliser.

Risque de lésions auditives

DANGER




Risques représentés par un volume extrême !

Un niveau de musique élevé peut entraîner des lésions auditives.

- ▶ Lorsque vous utilisez l'appareil, évitez tout volume extrême, en particulier sur des périodes prolongées.

Remarques concernant l'interface radio

-  **AVERTISSEMENT !** Maintenez l'appareil à au moins 20 cm d'un stimulateur cardiaque ou d'un défibrillateur implanté pour éviter que les ondes radio ne viennent perturber le fonctionnement correct du stimulateur ou du défibrillateur implanté.
- Les ondes radio transmises peuvent engendrer des bruits perturbateurs dans les prothèses auditives.
- N'approchez pas l'appareil avec les composants radio allumés à proximité de gaz inflammables ou d'un environnement à risque d'explosion (atelier de peinture par exemple) car les ondes radio transmises peuvent provoquer une explosion ou un départ de feu.
- La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales et de la présence d'éventuels obstacles.
- Lorsque des données empruntent une liaison sans fil, il y a risque que des tiers non autorisés les interceptent.

Description des pièces/éléments de commande

(Figures : voir le volet dépliant)

- ➊ Touche **○** (Interrupteur Marche/Arrêt)
- ➋ Touche **+** (Hausser le volume ; titre suivant)
- ➌ Touche **-** (Réduire le volume ; titre précédent)
- ➍ Touche **▶||** (Lecture/Pause)
- ➎ Touche **✎** (**Bluetooth®**)
- ➏ Touche **↔** [TWS "True Wireless Stereo" (Stéréo réelle sans fil)]
- ➐ LED TWS
- ➑ LED de service/de chargement
- ➒ Dragonne
- ➓ Prise jack de 3,5 mm (AUX IN)
- ➑ Prise de chargement micro-USB (IN 5V 1A)
- ➒ Cache de protection
- ➓ Cordon de chargement (USB type A vers micro-USB)
- ➑ Câble jack de 3,5 mm (3,5 mm des deux côtés)
- ➑ Guide de démarrage rapide (image symbolique)
- ➑ Mode d'emploi (image symbolique)

Mise en service

Déballage

- ◆ Sortez toutes les pièces et le mode d'emploi de l'emballage.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

Vérification du matériel livré

(Figures : voir le volet dépliant)

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Haut-parleurs
- Cordon de chargement 13 (USB type A vers micro-USB)
- Câble jack de 3,5 mm (3,5 mm des deux côtés) 14
- Guide de démarrage rapide 15
- Ce mode d'emploi 16

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire.

Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Chargement de la batterie

ATTENTION

- ▶ Ne chargez le haut-parleur que dans des pièces intérieures sèches.
- ▶ En raison du courant absorbé élevé, un bloc d'alimentation USB doit être utilisé pour charger le haut-parleur. Ne chargez pas le haut-parleur via un port USB d'un PC ou d'un ordinateur portable.
- ▶ Pour charger le haut-parleur, utilisez uniquement des blocs d'alimentation USB offrant une tension de sortie de 5 V et un courant de sortie d'au moins 950 mA.
- ▶ Utilisez exclusivement le cordon de chargement ⑬ livré pour charger le haut-parleur !
- ▶ Débranchez impérativement le cordon de chargement ⑬ une fois l'opération de chargement terminée !

Avant d'utiliser le haut-parleur, la batterie intégrée doit être entièrement chargée.

- ◆ Ouvrez le cache de protection ⑫.
- ◆ Reliez la fiche USB type A du cordon de chargement ⑬ avec un bloc d'alimentation USB adapté (non livré d'origine).

- ◆ Reliez la fiche micro-USB du cordon de chargement **13** avec la prise de chargement micro-USB **11** du haut-parleur.
- ◆ Une fois l'opération de chargement terminée, retirez le cordon de chargement **13** du haut-parleur et fermez le cache de protection **12**.

REMARQUE

- ▶ La LED de service/de chargement **8** s'allume en orange pendant l'opération de chargement. Lorsque la batterie est entièrement chargée, la LED de service/de chargement **8** s'éteint.
- ▶ Lorsque la batterie est entièrement chargée, la durée de lecture de musique à volume moyen peut atteindre 9 heures. La durée de lecture peut varier en fonction de l'utilisation.
- ▶ Lorsque la batterie faiblit, un signal retentit env. 30 minutes avant que la batterie ne soit entièrement vide. La LED de service/de chargement **8** clignote en orange toutes les 15 secondes. Lorsque la batterie est vide, le haut-parleur s'éteint automatiquement.

Utilisation et fonctionnement

Appairer le haut-parleur à un appareil Bluetooth®

REMARQUE

- ▶ Lorsque vous appairez le haut-parleur à un appareil **Bluetooth®**, la prise jack de 3,5 mm **10** ne doit pas être occupée.

Procédez comme suit lors de la première mise en service :

- ◆ Assurez-vous que le haut-parleur est éteint et que l'appareil **Bluetooth®** est allumé.
- ◆ Réglez l'appareil **Bluetooth®** de façon à ce qu'il cherche les appareils **Bluetooth®**. Vous trouverez une description détaillée dans le mode d'emploi de votre appareil **Bluetooth®**.
- ◆ Maintenez la touche **0 1** appuyée pendant env. 3 secondes pour allumer le haut-parleur. Une séquence sonore croissante retentit immédiatement et la LED de service/de chargement **8** clignote simultanément deux fois en bleu et orange. Un signal sonore retentit ensuite et la LED de service/de chargement **8** clignote en alternance en orange et en bleu. La fonction **Bluetooth®** est maintenant activée automatiquement.
- ◆ Choisissez l'entrée voulue **SLL 10 A1** dans la liste des appareils trouvés par votre appareil **Bluetooth®** et entrez si nécessaire le code **0000** pour appairer les deux appareils. Une séquence so-

nore retentit et la LED de service/de chargement **8** clignote deux fois toutes les 3 secondes en bleu si la liaison a bien été établie.

- ◆ Démarrez la lecture sur l'appareil **Bluetooth®**.
- ◆ Maintenez à nouveau la touche **1** appuyée pendant env. 3 secondes pour éteindre le haut-parleur et pour désactiver la fonction **Bluetooth®**. Une séquence sonore décroissante retentit. La LED de service/de chargement **8** clignote simultanément deux fois en bleu et orange puis s'éteint.

Procédez comme suit pour l'appairage avec d'autres appareils Bluetooth® :

- ◆ Allumez le haut-parleur et appuyez sur la touche **5**. Le haut-parleur se trouve maintenant en mode appairage et peut être appairé avec un appareil **Bluetooth®**.

REMARQUE

- ▶ Si l'appairage entre le haut-parleur et votre appareil **Bluetooth®** n'a pas lieu dans les 3 minutes, le haut-parleur s'éteint automatiquement. Dans ce cas, vous devez d'abord rallumer le haut-parleur avant de démarrer un réappairage.
- ▶ Si en mode **Bluetooth®** le haut-parleur ne reçoit pas un signal en continu, le haut-parleur s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes env.

REMARQUE

- ▶ Lors de l'allumage suivant, le haut-parleur s'appaire automatiquement avec l'appareil **Bluetooth®** connecté en dernier. Si votre appareil **Bluetooth®** ne s'appaire pas à nouveau automatiquement avec le haut-parleur, vous devrez établir la liaison manuellement. Vous trouverez une description détaillée dans le mode d'emploi de votre appareil **Bluetooth®**.
- ▶ Si vous voulez connecter le haut-parleur actuellement relié à un autre appareil **Bluetooth®**, il faut commencer par appuyer sur la touche **5** pour déconnecter l'appareil **Bluetooth®** actuellement connecté au haut-parleur. Vous pouvez également désactiver la fonction **Bluetooth®** sur l'appareil **Bluetooth®** connecté. Un signal sonore retentit et la LED de service/de chargement **8** clignote en alternance en orange et en bleu. Le haut-parleur est de suite prêt à être appairé à un autre appareil **Bluetooth®**.

Mode TWS

En achetant un deuxième haut-parleur de même type **SLL 10 A1** (IAN 313950), il est possible d'appairer les deux haut-parleurs et de les utiliser comme un système de haut-parleurs stéréo. Il est possible d'acheter un second haut-parleur sur www.kompernass.com.

La fonction TWS ["True Wireless Stereo" (Stéréo réelle sans fil)] permet l'appairage d'un deuxième haut-parleur.



Le haut-parleur gauche est ici le haut-parleur principal qui est associé à un appareil **Bluetooth®**. Ce haut-parleur transmet les signaux audio reçus par l'appareil **Bluetooth®** sur le haut-parleur droit.

Activation du mode TWS

REMARQUE

- ▶ Lorsque vous activez le mode TWS, il ne doit exister aucune liaison **Bluetooth®** entre un haut-parleur et un appareil **Bluetooth®**.



◆ Allumez les deux haut-parleurs.

- ◆ Appuyez brièvement sur la touche  **6** sur le premier haut-parleur, destiné à faire office de haut-parleur gauche. Un signal sonore retentit et la LED TWS **7** clignote rapidement en vert pendant l'appairage.
- ◆ Appuyez brièvement sur la touche  **5** sur le second haut-parleur.
- ◆ Une fois l'appairage des deux haut-parleurs réussi, un signal sonore retentit. Le mode TWS est activé.
- ◆ La LED TWS **7** du haut-parleur gauche s'allume en vert.
- ◆ La LED TWS **7** du haut-parleur droit clignote en vert.
- ◆ Appairez le haut-parleur gauche à un appareil **Bluetooth®**.
- ◆ Démarrez la lecture sur l'appareil **Bluetooth®**.







REMARQUE

- ▶ Si l'appairage entre les deux haut-parleurs n'a pas lieu dans les 6 minutes, les haut-parleurs s'éteignent automatiquement. Dans ce cas, les haut-parleurs doivent d'abord être rallumés avant de démarrer un réappairage.
- ▶ Pour la lecture, veillez à positionner correctement les haut-parleurs gauche et droit.
- ▶ Les touches de lecture fonctionnent sur les deux haut-parleurs.

Désactivation du mode TWS

- ◆ Appuyez brièvement sur la touche  **6** sur l'un des haut-parleurs pour désactiver le mode TWS. Un signal sonore retentit et la LED TWS **7** s'éteint sur les deux haut-parleurs. En mode continu, la lecture se poursuit à l'aide du haut-parleur gauche.
- ◆ Appuyez brièvement sur la touche  **6** sur le haut-parleur droit pour réactiver le mode TWS.

Utilisation des touches

Touche	Fonction
	<ul style="list-style-type: none">▶ Allumer : Appuyer pendant 3 secondes▶ Éteindre : Appuyer pendant 3 secondes
	<ul style="list-style-type: none">▶ Augmenter le volume : Appuyer brièvement/Une fois le volume maximum atteint, un court signal sonore retentit.▶ Titre suivant : Appuyer pendant 2 secondes
	<ul style="list-style-type: none">▶ Baisser le volume : Appuyer brièvement▶ Recommencer le titre actuel : Appuyer pendant 2 secondes▶ Titre précédent : Lorsque le titre actuel recommence, appuyer à nouveau immédiatement pendant 2 secondes
	<ul style="list-style-type: none">▶ Lecture/Pause : Appuyer brièvement
	<ul style="list-style-type: none">▶ Activer la fonction Bluetooth® : Appuyer brièvement (un signal sonore retentit)▶ Couper/établir la liaison Bluetooth® : Appuyer brièvement pour couper la liaison Bluetooth® (un signal sonore retentit)/Un nouvel appairage avec un appareil Bluetooth® est immédiatement possible
	<ul style="list-style-type: none">▶ Activer le TWS : Appuyer brièvement▶ Désactiver le TWS : Appuyer brièvement

Mode AUX-IN

ATTENTION

- ▶ Utilisez le haut-parleur en mode AUX IN exclusivement dans des espaces intérieurs secs et avec le câble jack de 3,5 mm **14** fourni.

Vous pouvez écouter la musique d'un appareil audio portable relié par câble jack de 3,5 mm **14**.

- ◆ Assurez-vous que le haut-parleur est éteint.
- ◆ Ouvrez le cache de protection **12**.
- ◆ Raccordez l'appareil audio avec le câble jack de 3,5 mm **14** à la prise jack de 3,5 mm **10** du haut-parleur.
- ◆ Maintenez la touche **○ 1** appuyée pendant env. 3 secondes pour allumer le haut-parleur. Une séquence sonore retentit et la LED de service/de chargement **8** s'allume en bleu.
- ◆ Lancez la lecture sur l'appareil audio et réglez le volume sur un niveau modéré.
- ◆ Ensuite, réglez le volume souhaité à l'aide de la touche **+ 2** ou de la touche **- 3** sur le haut-parleur.
- ◆ Si vous n'utilisez plus le mode AUX IN, retirez le câble jack de 3,5 mm **14** du haut-parleur et fermez le cache de protection **12**.

REMARQUE

- ▶ Si lors de la restitution de fichiers audio via **Bluetooth®** vous raccordez un câble jack de 3,5 mm au haut-parleur, ce dernier commute automatiquement sur l'entrée AUX. La liaison **Bluetooth®** est également interrompue lorsque vous ne faites que raccorder un câble jack de 3,5 mm au haut-parleur.
- ▶ En mode AUX IN, il n'est pas possible de passer au titre suivant/précédent avec la touche **+** **2** ou la touche **-** **3**.
- ▶ Si en mode AUX IN le haut-parleur ne reçoit pas un signal en continu, le haut-parleur s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes env.

Recherche de défauts

Impossible d'appairer le haut-parleur avec un appareil compatible **Bluetooth®**

- ◆ Assurez-vous que la liaison **Bluetooth®** est activée sur l'appareil **Bluetooth®**. Si un câble jack de 3,5 mm **14** est raccordé, la liaison **Bluetooth®** est coupée.
- ◆ Assurez-vous que le haut-parleur est allumé.

- ◆ Si vous utilisez plusieurs appareils **Bluetooth®**, assurez-vous que la liaison précédemment établie a été coupée. Il se pourrait qu'un appareil **Bluetooth®** appairé précédemment se trouve encore à portée.
- ◆ Assurez-vous que le haut-parleur se trouve au maximum à 10 mètres de l'appareil **Bluetooth®** et qu'aucun obstacle ou appareil électronique ne se trouve entre les deux.

Vous n'arrivez pas à allumer le haut-parleur

- ◆ Il est possible que la batterie intégrée du haut-parleur soit vide. Rechargez la batterie.

Vous ne pouvez pas utiliser toutes les fonctions décrites

- ◆ Cela peut arriver en fonction de l'appareil **Bluetooth®** utilisé et de sa version logicielle. Essayez d'actualiser la version logicielle ou si nécessaire d'utiliser un autre appareil **Bluetooth®**.

Vous n'entendez pas de son dans le haut-parleur

- ◆ Le volume du haut-parleur est réglé sur le volume minimal. Augmentez le volume.

REMARQUE

- ▶ Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures citées ci-dessus, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Nettoyage

ATTENTION

- ▶ Gardez le cache de protection **12** fermé pendant le nettoyage.
 - ▶ Lors du nettoyage du haut-parleur, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur afin d'éviter toute détérioration irréparable du haut-parleur.
 - ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs, agressifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet attaquer la surface du haut-parleur.
- ◆ Nettoyez le haut-parleur exclusivement à l'aide d'un chiffon légèrement humecté.

Rangement en cas de non-utilisation

- ◆ Rangez le haut-parleur dans un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.
- ◆ En cas de stockage de longue durée, la batterie intégrée doit être entièrement chargée pour prolonger sa durée de vie. Rechargez régulièrement la batterie intégrée en cas d'inutilisation de longue durée. Ceci est nécessaire pour ménager la batterie.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



L'icône ci-contre d'une poubelle barrée sur roues indique que l'appareil est assujéti à la directive 2012/19/EU.

Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet. La batterie intégrée ne peut pas être retirée pour être mise au rebut.


Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Annexe

Caractéristiques techniques

Tension/courant de service	5 V  (courant continu), 950 mA via prise de chargement USB
Spécifications Bluetooth®	Version 4.2 (portée maximale 10 mètres)
Profils Bluetooth® pris en charge	A2DP*, AVRCP*, * si compatible avec un appareil Bluetooth®
Bande de fréquences	2,4 GHz
Puissance d'émission	< 10 dBm
Puissance de sortie	1 x env. 10 W RMS à 10 % THD
Batterie intégrée (lithium-ions)	3,7 V/6000 mAh (22,2 Wh)
Lecture de la musique	env. 9 h (écoute de musique à volume moyen)
Température de service	de +15 °C à +35 °C
Température de stockage	0 °C à +40 °C
Humidité de l'air (pas de condensation)	≤ 75 %

Indice de protection	IPX7 (protection contre l'immersion temporaire dans l'eau avec le cache de protection 12 fermé)
Dimensions	env. \varnothing 8,4 x 18,0 cm
Poids	env. 565 g

Remarques concernant la déclaration de conformité EU

CE Cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions pertinentes de la directive RE 2014/53/EU ainsi que de la directive RoHS 2011/65/EU.

Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité EU complète depuis www.kompernass.com/support/313950_DOC.pdf.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR**Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr**BE****Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 313950

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	105
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	105
Auteursrecht	105
Informatie over handelsmerken	106
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	106
Waarschuwingen en pictogrammen	107
Veiligheid	109
Basisveiligheidsvoorschriften	109
Gevaar voor gehoorschade	112
Aanwijzingen bij de draadloze interface	112
Beschrijving van onderdelen/bedieningselementen	113
Ingebruikname	114
Uitpakken	114
Inhoud van het pakket controleren	114
Verpakking afvoeren	115
Accu opladen	116

Bediening en gebruik 118

Luidspreker met een **Bluetooth**®-apparaat koppelen 118

TWS-modus 121

Bediening van de toetsen 124

AUX IN-modus 125

Problemen oplossen 126

Reiniging 128

Opbergen bij niet-gebruik 128

Afvoeren 129

Bijlage 130

Technische gegevens 130

Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring 131

Garantie van Kompernaß Handels GmbH 132

Service 135

Importeur 135

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd als naslagwerk in de buurt van het product. Geef alle documenten inclusief deze gebruiksaanwijzing mee als u het product doorgeeft of verkoopt aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd. Elke vermenigvuldiging resp. elke reproductie, ook die van delen van het document, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Informatie over handelsmerken

- USB® is een wettig gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het woordmerk **Bluetooth®** en het **Bluetooth®**-logo zijn wettig gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Elk gebruik van de handelsmerken door Kompernaß Handels GmbH vindt plaats in het kader van een licentie.
- Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van de betreffende eigenaar.

Alle overige namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren zijn.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Deze luidspreker is een apparaat uit de consumentenelektronica en dient voor de weergave van audiobestanden die via **Bluetooth®** of een 3,5 mm mini-jackkabel kunnen worden afgespeeld.

Bij aankoop van een tweede luidspreker van hetzelfde type **SLL 10 A1** (IAN 313950) bestaat de mogelijkheid om beide luidsprekers te koppelen en als stereo-luidsprekersysteem te gebruiken.

Een tweede luidspreker kan via www.lidl-shop.nl worden besteld. Als hier geen luidspreker verkrijgbaar is, kunt u als alternatief een tweede luidspreker bestellen via www.kompernass.com.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te voorkomen.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

OPGELET

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- ▶ Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het product eenvoudiger maakt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Laat, in geval van beschadiging van het snoer of van de aansluitingen, deze vervangen door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

- **⚠ GEVAAR!** Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.

Er bestaat verstikkingsgevaar!

- Bescherm de oplaadkabel tegen hete oppervlakken en scherpe randen en let erop dat deze niet strak gespannen of geknikt wordt.
- Plaats het product altijd op een stabiele en vlakke ondergrond. Als het apparaat valt, kan het beschadigd raken.
- De oppervlakken van meubels bevatten mogelijk stoffen die de rubberen voet van het apparaat kunnen aantasten en week kunnen maken. Leg eventueel een onderlegger onder de rubberen voet van het apparaat.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele vervangingsonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd dat zij voldoen aan de veiligheidseisen.
- Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Er bevinden zich geen onderdelen in die onderhoud vergen. Bovendien vervalt dan uw garantie.

- Het apparaat is geschikt voor gebruik buitenshuis en is, als het beschermklepje van de aansluitconnectoren gesloten is, beschermd tegen tijdelijk onderdompelen in water.
- Laad het apparaat alleen op in een droge omgeving.
- Tijdens het opladen kan het apparaat warm worden. Zet het apparaat tijdens het opladen op een goed geventileerde plek en dek het niet af.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur (bijv. kaarsen).
- Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht of hoge temperaturen. Het kan namelijk oververhit en onherstelbaar beschadigd raken.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Het product heeft een geïntegreerde lithium-ionaccu. Een verkeerde omgang met lithium-ionaccu's kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties! Het product mag niet in open vuur worden gegooid.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat onmiddellijk uit en maak de eventueel aangesloten oplaadkabel los wanneer u ongewone geluiden, een brandgeur of rookontwikkeling constateert. Laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.

Gevaar voor gehoorschade

GEVAAR




Gevaar door extreem hoog geluidsvolume!

Harde muziek kan tot gehoorschade leiden.







- ▶ Vermijd, wanneer u het apparaat gebruikt, extreem hoge geluidsvolumes, vooral gedurende langere tijd.

Aanwijzingen bij de draadloze interface

-  **WAARSCHUWING!** Houd het apparaat op minstens 20 cm afstand van een pacemaker of geïmplanteerde defibrillator, omdat anders de werking van de pacemaker of van de geïmplanteerde defibrillator kan worden beïnvloed door de radiogolven.
- De radiogolven kunnen storende geluiden veroorzaken in gehoorapparaten.
- Breng het apparaat, als de radiografische component is ingeschakeld, niet in de buurt van ontvlambare gassen of in een omgeving waar explosiegevaar heerst (bijv. spuiterijen), omdat de radiogolven een explosie of brand kunnen veroorzaken.
- Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van milieu- en omgevingsomstandigheden.
- Bij gegevensverkeer via een draadloze verbinding bestaat de kans dat ook onbevoegden de gegevens kunnen ontvangen.

Beschrijving van onderdelen/ bedieningselementen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Toets  (Aan-/uitknop)
- 2 Toets  (Volume verhogen; volgende titel)
- 3 Toets  (Volume verlagen; vorige titel)
- 4 Toets  (Play/Pause)
- 5 Toets  (**Bluetooth®**)
- 6 Toets  [TWS "True Wireless Stereo" (echt draadloos stereo)]
- 7 TWS-LED
- 8 Bedrijfs-/oplaad-LED
- 9 Draagriem
- 10 3,5 mm mini-jackaansluiting (AUX IN)
- 11 Micro-USB-oplaadaansluiting (IN 5V 1A)
- 12 Beschermklepje
- 13 Oplaadkabel (USB type A naar micro-USB)
- 14 3,5 mm mini-jackkabel (3,5 mm naar 3,5 mm)
- 15 Beknopte gebruiksaanwijzing (pictogram)
- 16 Gebruiksaanwijzing (pictogram)

Ingebruikname

Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Inhoud van het pakket controleren

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- Luidspreker
- Oplaadkabel 13 (USB type A naar micro-USB)
- 3,5 mm mini-jackkabel (3,5 mm naar 3,5 mm) 14
- Beknopte gebruiksaanwijzing 15
- Deze gebruiksaanwijzing 16

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Accu opladen

OPGELET

- ▶ Laad de luidspreker alleen op in droge ruimtes binnenshuis.
- ▶ Vanwege de hoge stroomopname moet een USB-netvoedingsadapter worden gebruikt voor het opladen van de luidspreker. Laad de luidspreker niet op via de USB-aansluiting van een PC of een notebook.
- ▶ Gebruik voor het opladen van de luidspreker alleen USB-netvoedingsadapters met een uitgangsspanning van 5 V en een uitgangsstroom van minstens 950 mA.
- ▶ Gebruik uitsluitend de meegeleverde oplaadkabel **13** voor het opladen van de luidspreker!
- ▶ Verwijder altijd de oplaadkabel **13** na het opladen!

Voordat u de luidspreker gebruikt, dient u de geïntegreerde accu volledig op te laden.

- ◆ Open het beschermklepje **12**.
- ◆ Verbind de USB-stekker type A van de oplaadkabel **13** met een geschikte USB-netvoedingsadapter (niet meegeleverd).

- ◆ Verbind de micro-USB-stekker van de oplaadkabel **13** met de micro-USB-oplaadaansluiting **11** van de luidspreker.
- ◆ Haal na het opladen de oplaadkabel **13** uit de luidspreker en sluit het beschermklepje **12**.

OPMERKING

- ▶ De bedrijfs-/oplaad-LED **8** brandt tijdens het opladen oranje. Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaat de bedrijfs-/oplaad-LED **8** uit.
- ▶ Een volledig opgeladen accu is goed voor een muziekweergave van maximaal 9 uur bij gemiddeld volume. Deze weergavetijd kan variëren, afhankelijk van het gebruik.
- ▶ Als de accu bijna leeg is, klinkt er ca. 30 minuten voordat de accu leeg is één keer een geluidssignaal. De bedrijfs-/oplaad-LED **8** knippert om de 15 seconden oranje. Wanneer de accu leeg is, wordt de luidspreker automatisch uitgeschakeld.

Bediening en gebruik

Luidspreker met een Bluetooth®-apparaat koppelen

OPMERKING

- ▶ Wanneer u de luidspreker met een **Bluetooth®**-apparaat koppelt, mag de 3,5 mm- mini-jackaansluiting ⑩ niet bezet zijn.

Ga bij de eerste ingebruikname als volgt te werk:

- ◆ Vergewis u ervan dat de luidspreker is uitgeschakeld en dat het **Bluetooth®**-apparaat is ingeschakeld.
- ◆ Stel het **Bluetooth®**-apparaat zo in, dat het naar **Bluetooth®**-apparaten zoekt. Een gedetailleerde beschrijving daarvan vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw **Bluetooth®**-apparaat.
- ◆ Houd de toets **○ ①** ca. 3 seconden ingedrukt om de luidspreker in te schakelen. Er klinkt onmiddellijk een stijgende reeks geluidssignalen en de bedrijfs-/oplaad-LED **⑧** knippert tweemaal gelijktijdig blauw en oranje. Daarna klinkt er één geluidssignaal en knippert de bedrijfs-/oplaad-LED **⑧** afwisselend oranje en blauw. De **Bluetooth®**-functie is nu automatisch geactiveerd.
- ◆ Selecteer in de lijst met gevonden apparaten op uw **Bluetooth®**-apparaat het item **SLL 10 A1** en voer desgevraagd de code **0000** in om beide apparaten te koppelen. Wanneer de verbinding tot stand is gebracht, klinkt er een reeks geluidssignalen en knippert de bedrijfs-/oplaad-LED **⑧** om de 3 seconden tweemaal blauw.

- ◆ Start de weergave op het **Bluetooth®**-apparaat.
- ◆ Houd de toets **○ 1** nogmaals ca. 3 seconden ingedrukt om de luidspreker uit te schakelen en de **Bluetooth®**-functie te deactiveren. Er klinkt een dalende reeks geluidssignalen. De bedrijfs-/oplaad-LED **8** knippert tweemaal gelijktijdig blauw en oranje en gaat daarna uit.

Bij koppeling met andere Bluetooth®-apparaten gaat u als volgt te werk:

- ◆ Schakel de luidspreker in en druk op de toets **✂ 5**. Nu bevindt de luidspreker zich in de koppelingsmodus en kan hij met een **Bluetooth**-apparaat worden verbonden.

OPMERKING

- ▶ Wanneer u de verbinding tussen de luidspreker en het **Bluetooth®**-apparaat niet binnen 3 minuten tot stand brengt, wordt de luidspreker automatisch uitgeschakeld. In dat geval moet u de luidspreker eerst opnieuw inschakelen, voordat u een nieuwe koppeling start.
- ▶ Wanneer de luidspreker in de **Bluetooth®**-modus een tijd lang achtereen geen signalen ontvangt, wordt de luidspreker na ca. 10 minuten automatisch uitgeschakeld.

OPMERKING

- ▶ Wanneer de luidspreker weer wordt ingeschakeld, maakt deze automatisch opnieuw verbinding met het laatst verbonden **Bluetooth®**-apparaat. Wanneer uw **Bluetooth®**-apparaat niet automatisch opnieuw verbinding maakt met de luidspreker, moet u de verbinding handmatig tot stand brengen. Een gedetailleerde beschrijving daarvan vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw **Bluetooth®**-apparaat.
- ▶ Wanneer u de verbonden luidspreker met een ander **Bluetooth®**-apparaat wilt verbinden, moet u eerst op de toets  **5** drukken om de verbinding tussen het verbonden **Bluetooth®**-apparaat en de luidspreker te verbreken. U kunt ook de **Bluetooth®**-functie op het gekoppelde **Bluetooth®**-apparaat uitschakelen. Er klinkt een geluidssignaal en de bedrijfs-/oplaad-LED **8** knippert afwisselend oranje en blauw. De luidspreker is onmiddellijk klaar om met een ander **Bluetooth®**-apparaat te worden gekoppeld.

TWS-modus

Bij aankoop van een tweede luidspreker van hetzelfde type **SLL 10 A1** (IAN 313950) bestaat de mogelijkheid om beide luidsprekers te koppelen en als stereo-luidsprekersysteem te gebruiken. Een tweede luidspreker kan via www.lidl-shop.nl worden besteld. Als hier geen luidspreker verkrijgbaar is, kunt u als alternatief een tweede luidspreker bestellen via www.kompennass.com.

De TWS-functie [“True Wireless Stereo” (echt draadloos stereo)] maakt het mogelijk twee luidsprekers te koppelen.

De linkerluidspreker is daarbij de hoofd-luidspreker, die met een **Bluetooth®**-apparaat verbonden is. Deze luidspreker geeft de door het **Bluetooth®**-apparaat ontvangen audiosignalen door aan de rechterluidspreker.

TWS-modus activeren

OPMERKING



- ▶ Wanneer u de TWS-modus activeert, mag er geen **Bluetooth®**-verbinding zijn tussen een luidspreker en een **Bluetooth®**-apparaat.
- ◆ Schakel beide luidsprekers in.

- ◆ Druk kort op de toets  **6** op de eerste luidspreker, die als linkerluidspreker moet fungeren. Er klinkt een geluidssignaal en de TWS-LED **7** knippert tijdens de koppeling snel groen.
- ◆ Druk kort op de toets  **5** op de tweede luidspreker.
- ◆ Wanneer de koppeling van beide luidsprekers is geslaagd, klinkt er een geluidssignaal. De TWS-modus is geactiveerd.
- ◆ De TWS-LED **7** van de linkerluidspreker brandt groen.
- ◆ De TWS-LED **7** van de rechterluidspreker knippert groen.
- ◆ Koppel de linkerluidspreker met een **Bluetooth®**-apparaat.
- ◆ Start de weergave op het **Bluetooth®**-apparaat.

OPMERKING

- ▶ Wanneer u de koppeling tussen beide luidsprekers niet binnen 6 minuten tot stand brengt, worden de luidsprekers automatisch uitgeschakeld. In dat geval moet u de luidsprekers eerst opnieuw inschakelen, voordat u een nieuwe koppeling start.
- ▶ Let erop dat u de linker- en rechterluidspreker correct plaatst voor de weergave.
- ▶ De toetsen voor de weergave werken op beide luidsprekers.

TWS-modus deactiveren

- ◆ Druk kort op de toets  **6** op een van de luidsprekers om de TWS-modus te deactiveren. Er klinkt een geluidssignaal en de TWS-LED **7** gaat op beide luidsprekers uit. De weergave gaat in de dan actieve modus via de linkerluidspreker verder.
- ◆ Druk kort op de toets  **6** op de rechterluidspreker om de TWS-modus weer te activeren.

Bediening van de toetsen

Toets	Functie
	<ul style="list-style-type: none">▶ Inschakelen: 3 seconden ingedrukt houden▶ Uitschakelen: 3 seconden ingedrukt houden
	<ul style="list-style-type: none">▶ Volume verhogen: kort indrukken/bij het bereiken van het maximale volume klinkt er een kort geluidssignaal.▶ Volgende titel: 2 seconden ingedrukt houden
	<ul style="list-style-type: none">▶ Volume verlagen: kort indrukken▶ Opnieuw beginnen met actuele titel: 2 seconden ingedrukt houden▶ Vorige titel: wanneer de actuele titel opnieuw begint, meteen opnieuw 2 seconden ingedrukt houden
	<ul style="list-style-type: none">▶ Play/Pause: kort indrukken
	<ul style="list-style-type: none">▶ Bluetooth®-functie activeren: kort indrukken (er klinkt een geluidssignaal)▶ Bluetooth®-verbinding verbreken/tot stand brengen: kort indrukken om de Bluetooth®-verbinding te verbreken (er klinkt een geluidssignaal)/ een nieuwe koppeling met een Bluetooth®-apparaat is meteen mogelijk
	<ul style="list-style-type: none">▶ TWS activeren: kort indrukken▶ TWS deactiveren: kort indrukken

AUX IN-modus

OPGELET

- ▶ Gebruik de luidspreker in de AUX IN-modus uitsluitend in droge ruimtes binnenshuis en met de meegeleverde 3,5 mm mini-jack-kabel 14.

U kunt muziek afspelen vanaf een draagbaar audioapparaat dat is aangesloten met de 3,5 mm mini-jackkabel 14.

- ◆ Controleer of de luidspreker is uitgeschakeld.
- ◆ Open het beschermklepje 12.
- ◆ Sluit het audioapparaat middels de 3,5 mm mini-jackkabel 14 aan op de 3,5 mm mini-jackaansluiting 10 van de luidspreker.
- ◆ Houd de toets **O** 1 ca. 3 seconden ingedrukt om de luidspreker in te schakelen. Er klinkt een reeks geluidssignalen en de bedrijfs-/oplaad-LED 8 brandt blauw.
- ◆ Start de weergave op het audioapparaat en stel het volume in op een gemiddeld niveau.
- ◆ Stel daarna het gewenste volume in met de toets **+** 2 resp. de toets **-** 3 op de luidspreker.
- ◆ Wanneer u de AUX IN-modus niet meer gebruikt, haalt u de 3,5 mm mini-jackkabel 14 uit de luidspreker en sluit u het beschermklepje 12.

OPMERKING

- ▶ Wanneer u bij het afspelen van audiobestanden via **Bluetooth**® een 3,5 mm mini-jackkabel op de luidspreker aansluit, schakelt deze automatisch over op de AUX-ingang. De **Bluetooth**®-verbinding wordt ook onderbroken wanneer u alleen een 3,5 mm mini-jackkabel op de luidspreker aansluit.
- ▶ In de AUX IN-modus is het niet mogelijk om met de toets **+** **2** resp. de toets **-** **3** naar de volgende/vorige titel te springen.
- ▶ Wanneer de luidspreker in de AUX IN-modus een tijd lang achtereen geen signalen ontvangt, wordt de luidspreker na 10 minuten automatisch uitgeschakeld.

Problemen oplossen

De luidspreker kan niet met een compatibel **Bluetooth**®-apparaat worden gekoppeld

- ◆ Controleer of op het **Bluetooth**®-apparaat de **Bluetooth**®-verbinding is geactiveerd. Bij een aangesloten 3,5 mm mini-jackkabel **14** wordt de **Bluetooth**®-verbinding onderbroken.
- ◆ Controleer of de luidspreker is ingeschakeld.

- ◆ As u meerdere **Bluetooth®**-apparaten gebruikt, controleer dan of een vorige verbinding correct verbroken is. Mogelijk bevindt zich nog een eerder gekoppeld **Bluetooth®**-apparaat binnen bereik.
- ◆ Controleer of de luidspreker zich op maximaal 10 meter van het **Bluetooth®**-apparaat bevindt en of zich tussen beide geen obstakels of elektronische apparaten bevinden.

De luidspreker kan niet worden ingeschakeld

- ◆ Mogelijk is de geïntegreerde accu van de luidspreker leeg. Laad de accu op.

U kunt niet alle beschreven functies gebruiken

- ◆ Welke functies u kunt gebruiken, is afhankelijk van het gebruikte **Bluetooth®**-apparaat en de softwareversie daarvan. Probeer de softwareversie bij te werken of eventueel een ander **Bluetooth®**-apparaat te gebruiken.

U hoort geen geluid uit de luidspreker

- ◆ Het volume van de luidspreker staat op de laagste stand. Verhoog het volume.

OPMERKING

- ▶ Neem contact op met de service-hotline als u met de stappen hiervoor het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

Reiniging

OPGELET

- ▶ Houd het beschermklepje **12** tijdens het reinigen gesloten.
 - ▶ Zorg er tijdens het reinigen voor dat er geen vocht in de luidspreker binnendringt, om onherstelbare schade aan de luidspreker te voorkomen.
 - ▶ Gebruik geen schurende, bijtende of oplosmiddel houdende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van de luidspreker aantasten.
- ◆ Reinig de luidspreker uitsluitend met een licht bevochtigde doek.

Opbergen bij niet-gebruik

- ◆ Berg de luidspreker op een droge en stofvrije plek zonder rechtstreeks zonlicht op.
- ◆ Bij langere opslag moet de geïntegreerde accu volledig worden opgeladen om de levensduur te verlengen. Laad de geïntegreerde accu regelmatig bij als u deze langere tijd niet gebruikt. Dit is noodzakelijk om de accu te sparen.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven. De geïntegreerde accu kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.


Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.




Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.


Bijlage

Technische gegevens

Bedrijfsspanning, -stroom	5 V  (gelijkstroom), 950 mA via USB-oplaadaansluiting
Bluetooth® -specificaties	Versie 4.2 (bereik tot 10 m)
Ondersteunde Bluetooth® -profielen	A2DP*, AVRCP*, *indien ondersteund door Bluetooth® -apparaat
Frequentieband	2,4 GHz
Zendvermogen	< 10 dBm
Uitgangsvermogen	1 x ca. 10 W RMS bij 10% THD
Geïntegreerde accu (lithium-ion)	3,7 V/6000 mAh (22,2 Wh)
Muziek afspelen	ca. 9 uur (muziekweergave bij gemiddeld geluidsvolume)
Bedrijfstemperatuur	+15 °C tot +35 °C
Opslagtemperatuur	0 °C tot +40 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie)	≤ 75%

Beschermingsgraad	IPX7 (bescherming tegen kortstondige onderdompeling in water bij gesloten beschermklepje )
Afmetingen	ca. Ø 8,4 x 18,0 cm
Gewicht	ca. 565 g

Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring

 Dit apparaat voldoet aan de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de RE-richtlijn 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

U kunt de volledige EU-conformiteitsverklaring downloaden op www.kompnass.com/support/313950_DOC.pdf.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen.

Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overgelegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 313950

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	139
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	139
Uwagi dotyczące znaków towarowych	140
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	140
Ostrzeżenia i symbole	141
Bezpieczeństwo	143
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	143
Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu	146
Informacje dotyczące interfejsu radiowego	146
Opis części/elementy obsługowe	147
Uruchomienie	148
Rozpakowanie	148
Sprawdzenie kompletności dostawy	148
Utylizacja opakowania	149
Ładowanie akumulatora	150

Obsługa i eksploatacja 152

Parowanie głośnika z urządzeniem **Bluetooth®** 152

Tryb TWS 155

Obsługa przycisków. 158

Praca w trybie AUX-IN. 159

Rozwiązywanie problemów 160

Czyszczenie 162

Przechowywanie w okresie nieużywania. 162

Utylizacja 163

Załącznik. 164

Dane techniczne. 164

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności EU 165

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH 166

Serwis. 169

Importer 169

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby była łatwo dostępna. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację, w tym tę instrukcję obsługi.

Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawami autorskimi. Wszelki rodzaj powielania lub przedruku, także we fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, także w zmienionej postaci, są dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Uwagi dotyczące znaków towarowych

- USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.
- Znak towarowy **Bluetooth®** oraz logotyp **Bluetooth®** są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Każde użycie znaku towarowego przez Kompernass Handels GmbH odbywa się na podstawie licencji.
- Znak towarowy i nazwa handlowa SilverCrest są własnością odnośnego właściciela.

Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi ich odnośnych właścicieli.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten głośnik jest urządzeniem elektroniki rozrywkowej i służy do odtwarzania plików audio, które można odtwarzać za pośrednictwem **Bluetooth®** lub kabla z wtykiem mini-jack 3,5 mm.

Przez zakup drugiego głośnika tego samego typu **SLL 10 A1** (IAN 313950) możliwe jest sparowanie obu głośników i wykorzystanie ich jako głośników w systemie stereo. Drugi głośnik można nabyć w sklepie internetowym pod adresem www.lidl.pl.

W przypadku braku dostępnych urządzeń można alternatywnie nabyć dodatkowy głośnik na stronie www.kompernass.com.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Wszelkiego rodzaju roszczenia z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem, nieprawidłowo wykonanych napraw, zmian dokonanych bez zezwolenia lub użycia niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

- ▶ Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTRZEŻENIE

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- W przypadku uszkodzenia kabli lub przyłączy, zwróć się do autoryzowanego serwisu lub serwisu producenta w celu dokonania ich wymiany.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Kabel do ładowania trzymaj z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi oraz upewnij się, że nie jest on naprężony ani zagięty.
- Urządzenie stawiaj zawsze na stabilnym i równym podłożu. W razie upadku urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Powierzchnie mebli mogą zawierać substancje, które mogą wejść w reakcję z gumową nóżką urządzenia i rozmiękczyć ją. W razie konieczności podłóż pod gumową nóżkę urządzenia odpowiednią podkładkę.
- Naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie autoryzowanemu specjalście lub serwisowi. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one również utratę gwarancji.
- Uszkodzone części wymieniaj zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko oryginalne części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Nie wolno dokonywać samowolnych przeróbek ani modyfikacji w urządzeniu.

- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Wewnątrz nie znajdują się żadne elementy wymagające konserwacji. Ponadto powoduje to utratę uprawnień gwarancyjnych.
- Urządzenie nadaje się do użytku na zewnątrz pomieszczeń i jest zabezpieczone przed chwilowym zanurzeniem w wodzie, gdy pokrywa ochronna gniazd przyłączeniowych jest zamknięta.
- Urządzenie należy ładować tylko w suchych pomieszczeniach.
- Podczas ładowania urządzenie może się nagrzać. Na czas ładowania odłóż urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu i nie przykrywaj go.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia (np. świec).
- Nie wolno wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia i nieodwracalnych uszkodzeń.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Urządzenie ma wbudowany akumulator litowo-jonowy. Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorami litowo-jonowymi może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji! Urządzenia nie wolno wrzucać do otwartego ognia.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** W przypadku zauważenia nietypowych odgłosów, zapachu spalenizny lub dymu należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel ładowarki, jeśli jest podłączony. Przed ponownym użyciem urządzenie należy oddać do sprawdzenia przez specjalistę.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu

NIEBEZPIECZEŃSTWO




Niebezpieczeństwo na skutek skrajnie wysokiego poziomu głośności!

Głośna muzyka może powodować uszkodzenie słuchu.







- ▶ Podczas używania urządzenia należy unikać skrajnie wysokiego poziomu głośności, szczególnie przez dłuższy czas.

Informacje dotyczące interfejsu radiowego

-  **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie trzymaj w odległości przynajmniej 20 cm od rozrusznika serca lub wszczepionego defibrylatora, ponieważ w przeciwnym razie fale radiowe mogą zakłócić prawidłowe działanie rozrusznika lub wszczepionego defibrylatora.
- Emitowane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w aparatach słuchowych.
- Nie wnoś urządzenia z włączonym nadajnikiem radiowym w pobliże łatwopalnych gazów ani do miejsc zagrożonych wybuchem (np. lakiernia), ponieważ emitowane fale radiowe mogą wywołać eksplozję lub spowodować pożar.
- Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych i otoczenia.
- W przypadku transferu danych za pośrednictwem połączenia bezprzewodowego możliwe jest również odebranie danych przez osoby nieupoważnione.

Opis części/elementy obsługowe

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- 1 Przycisk  (Włącznik/wyłącznik)
- 2 Przycisk  (zwiększ głośność; następny utwór)
- 3 Przycisk  (zmniejsz głośność; poprzedni utwór)
- 4 Przycisk  (Play/Pause)
- 5 Przycisk  (**Bluetooth®**)
- 6 Przycisk  [TWS „True Wireless Stereo“ (rzeczywiste bezprzewodowe stereo)]
- 7 Dioda LED trybu TWS
- 8 Dioda LED pracy/ładowania
- 9 Pasek do przenoszenia
- 10 Gniazdo typu mini-jack 3,5 mm (AUX IN)
- 11 Gniazdo ładowania micro USB (IN 5 V 1 A)
- 12 Pokrywka ochronna
- 13 Kabel ładowania (USB typu A na micro USB)
- 14 Kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm (3,5 mm na 3,5 mm)
- 15 Skrócona instrukcja obsługi (ilustracja symboliczna)
- 16 Instrukcja obsługi (ilustracja symboliczna)

Uruchomienie

Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Zdejmij wszystkie elementy opakowania.

Sprawdzenie kompletności dostawy

(Ilustracje – patrz rozkładana okładka)

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Głośniki
- Kabel ładowania 13 (USB typu A na micro USB)
- Kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm (3,5 mm na 3,5 mm) 14
- Skrócona instrukcja obsługi 15
- Niniejsza instrukcja obsługi 16

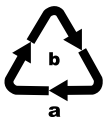
WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: materiały wielowarstwowe.

Ładowanie akumulatora

UWAGA

- ▶ Głośnik należy ładować tylko w suchych pomieszczeniach.
- ▶ Ze względu na wysoki pobór prądu do ładowania głośnika należy użyć zasilacza USB. Nie ładuj głośnika z portu USB komputera PC lub notebooka.
- ▶ Do ładowania głośnika używaj wyłącznie zasilaczy USB o napięciu wyjściowym 5 V oraz prądzie wyjściowym wynoszącym co najmniej 950 mA.
- ▶ Do ładowania używaj wyłącznie kabla ładowania **13** dostarczonego wraz z głośnikiem!
- ▶ Po zakończeniu ładowania koniecznie odłącz kabel ładowania **13** od urządzenia!

Przed rozpoczęciem korzystania z głośnika należy w pełni naładować wbudowany akumulator.

- ◆ Otwórz pokrywę ochronną **12**.
- ◆ Podłącz wtyk USB typu A kabla ładowania **13** do odpowiedniego zasilacza USB (nie znajduje się w zestawie).

- ◆ Podłącz wtyk micro USB kabla ładowania 13 do gniazda ładowania micro USB 11 głośnika.
- ◆ Po zakończeniu ładowania należy wyjąć kabel ładowania 13 z głośnika i zamknąć pokrywę ochronną 12.

WSKAZÓWKA

- ▶ Dioda LED pracy/ładowania 8 świeci się w czasie ładowania na pomarańczowo. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED pracy/ładowania 8 gaśnie.
- ▶ W pełni naładowany akumulator umożliwia odtwarzanie muzyki przez czas do ok. 9 godzin przy średniej głośności. Czas odtwarzania może się zmieniać w zależności od sposobu korzystania.
- ▶ Gdy stan naładowania akumulatora jest niski, raz na około 30 minut przed jego wyczerpaniem emitowany jest sygnał dźwiękowy. Dioda LED pracy/ładowania 8 miga na pomarańczowo co 15 sekund. Jeśli poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski, głośnik wyłączy się automatycznie.

Obsługa i eksploatacja

Parowanie głośnika z urządzeniem Bluetooth®

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku sparowania głośnika z urządzeniem **Bluetooth®**, gniazdo typu mini-jack 3,5 mm **10** nie może być podłączone.

Przy pierwszym uruchomieniu należy postępować w następujący sposób:

- ◆ Upewnij się, że głośnik jest wyłączony, a urządzenie **Bluetooth®** jest włączone.
- ◆ Ustaw urządzenie **Bluetooth®** na wyszukiwanie urządzeń **Bluetooth®**. Szczegółowy opis procedury znajdziesz w instrukcji obsługi urządzenia **Bluetooth®**.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **1** przez około 3 sekundy, aby włączyć głośnik. Natychmiast usłyszysz rosnącą sekwencję sygnałów dźwiękowych, a dioda LED pracy/ładowania **8** zamiga jednocześnie dwukrotnie na niebiesko i pomarańczowo. Następnie rozlegnie się sygnał dźwiękowy i dioda LED pracy/ładowania **8** zacznie migać na przemian w kolorze pomarańczowym i niebieskim. Funkcja **Bluetooth®** jest teraz automatycznie aktywowana.

- ◆ Na liście znalezionych urządzeń urządzenia **Bluetooth®** wybierz wpis **SLL 10 A1** i w razie potrzeby wprowadź kod **0000**, by sparować obydwie urządzenia. Rozlegnie się sekwencja sygnałów dźwiękowych i dioda LED pracy/ladowania **8** będzie migać co 3 sekundy dwukrotnie na niebiesko, jeśli połączenie zostanie pomyślnie nawiązane.
- ◆ Uruchoom odtwarzanie na urządzeniu **Bluetooth®**.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **0 1** ponownie przez około 3 sekundy, aby wyłączyć głośnik i dezaktywować funkcję **Bluetooth®**. Rozlegnie się sekwencja malejących dźwięków. Dioda LED pracy/ladowania **8** zamiga jednocześnie dwukrotnie na niebiesko i pomarańczowo, a następnie zgaśnie.

Przy parowaniu z kolejnymi urządzeniami **Bluetooth®** postępuj w następujący sposób:

- ◆ Włącz głośnik i naciśnij przycisk **✂ 5**. Teraz głośnik znajduje się w trybie parowania i można go sparować z urządzeniem **Bluetooth®**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli w ciągu 3 minut nie sparujesz głośnika z urządzeniem **Bluetooth®**, głośnik automatycznie się wyłączy. W takim przypadku przed ponownym rozpoczęciem parowania należy ponownie włączyć głośnik.

WSKAZÓWKA

- ▶ Gdy głośnik w czasie działania **Bluetooth®** nie będzie odbierał żadnych sygnałów, wówczas głośnik wyłączy się automatycznie po ok. 10 minutach.
- ▶ Po ponownym włączeniu głośnik połączy się automatycznie z ostatnio podłączonym urządzeniem **Bluetooth®**. Jeżeli urządzenie **Bluetooth®** nie połączy się ponownie automatycznie z głośnikiem, należy ręcznie nawiązać połączenie. Szczegółowy opis procedury znajdziesz w instrukcji obsługi urządzenia **Bluetooth®**.
- ▶ Jeżeli chcesz połączyć aktualnie sparowany głośnik z innym urządzeniem **Bluetooth®**, musisz najpierw nacisnąć przycisk **5**, aby aktualnie podłączone urządzenie **Bluetooth®** odłączyć od głośnika. Alternatywnie można wyłączyć funkcję **Bluetooth®** w podłączonym urządzeniu **Bluetooth®**. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i dioda LED pracy/ładowania **8** zacznie migać na przemian w kolorze pomarańczowym i niebieskim. Głośnik jest od razu gotowy do sparowania z innym urządzeniem **Bluetooth®**.

Tryb TWS

Przez zakup drugiego głośnika tego samego typu **SLL 10 A1** (IAN 313950) możliwe jest sparowanie obu głośników i wykorzystanie ich jako głośników w systemie stereo. Drugi głośnik można nabyć w sklepie internetowym pod adresem www.lidl.pl.

W przypadku braku dostępnych urządzeń można alternatywnie nabyć dodatkowy głośnik na stronie www.kompernass.com.



Funkcja TWS („True Wireless Stereo” [rzeczywiste bezprzewodowe stereo]) umożliwia sparowanie ze sobą dwóch głośników.

Lewy głośnik jest głównym głośnikiem podłączonym do urządzenia **Bluetooth®**. Ten głośnik przekazuje dźwięk odbierany z urządzenia **Bluetooth®** do prawego głośnika.

Włączanie trybu TWS

WSKAZÓWKA



- ▶ Podczas aktywowania trybu TWS nie może być połączenia **Bluetooth®** pomiędzy głośnikiem a urządzeniem **Bluetooth®**.
- ◆ Włącz oba głośniki.

- ◆ Naciśnij krótko przycisk  **6** na pierwszym głośniku, który ma działać jako lewy głośnik. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a dioda LED trybu TWS **7** będzie migać szybko na zielono podczas parowania.
- ◆ Naciśnij krótko przycisk  **5** na drugim głośniku.
- ◆ Jeśli parowanie się powiodło, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Tryb TWS jest aktywny.
- ◆ Dioda LED trybu TWS **7** lewego głośnika świeci się na zielono.
- ◆ Dioda LED trybu TWS **7** prawego głośnika miga na zielono.
- ◆ Sparuj lewy głośnik z urządzeniem **Bluetooth®**.
- ◆ Uruchoom odtwarzanie na urządzeniu **Bluetooth®**.

WSKAZÓWKA


- ▶ Jeśli w ciągu 6 minut nie oba głośniki nie zostaną sparowane, głośniki wyłączą się automatycznie. W takim przypadku przed ponownym rozpoczęciem parowania należy ponownie włączyć głośniki.
- ▶ Upewnij się, że lewy i prawy głośnik są prawidłowo ustawione do odtwarzania.
- ▶ Przyciski odtwarzania działają na obu głośnikach.

Wyłączanie trybu TWS

- ◆ Naciśnij krótko przycisk  **6** na jednym z głośników, aby wyłączyć tryb TWS. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a dioda LED trybu TWS **7** zgaśnie na obu głośnikach. Odtwarzanie jest kontynuowane przez lewy głośnik.
- ◆ Naciśnij krótko przycisk  **6** na prawym głośniku, aby ponownie włączyć tryb TWS.

Obsługa przycisków

Przycisk	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none">▶ Włączanie: Przytrzymaj wciśnięty przez 3 sekundy▶ Wyłączanie: Przytrzymaj wciśnięty przez 3 sekundy
	<ul style="list-style-type: none">▶ Głośniej: Naciśnij krótko/Po osiągnięciu maksymalnej głośności rozlega się krótki sygnał dźwiękowy.▶ Następny utwór: Przytrzymać wciśnięty przez 2 sekundy
	<ul style="list-style-type: none">▶ Ciszej: Naciśnij krótko▶ Uruchamia ponownie aktualny utwór: Przytrzymać wciśnięty przez 2 sekundy▶ Poprzedni utwór: Jeśli bieżący utwór zaczyna się od nowa, należy natychmiast ponownie nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy
	<ul style="list-style-type: none">▶ Play/Pause: Naciśnij krótko
	<ul style="list-style-type: none">▶ Aktywowanie funkcji Bluetooth®: Naciśnij krótko (rozlegnie się sygnał dźwiękowy)▶ Przerywanie/nawiązywanie połączenia Bluetooth®: Naciśnij krótko, aby przerwać połączenie Bluetooth® (rozlegnie się sygnał dźwiękowy)/Nowe połączenie z urządzeniem Bluetooth® jest możliwe natychmiast


Przycisk	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Włączanie TWS: Naciśnij krótko ▶ Wyłączanie TWS: Naciśnij krótko

Praca w trybie AUX-IN

UWAGA

- ▶ Głośnika należy używać wyłącznie w trybie AUX IN w pomieszczeniach suchych i z użyciem znajdującego się w zestawie kabla z wtykiem mini-jack 3,5 mm **14**.

Muzykę można odtwarzać z przenośnego urządzenia audio podłączonego kabla z wtykiem mini-jack 3,5 mm **14**.

- ◆ Upewnij się, że głośnik jest wyłączony.
- ◆ Otwórz pokrywę ochronną **12**.
- ◆ Podłącz zewnętrzny odtwarzacz za pomocą kabla z wtykiem mini-jack 3,5 mm **14** do gniazda typu mini-jack 3,5 mm **10** głośnika.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  **1** przez około 3 sekundy, aby włączyć głośnik. Rozlegnie się sekwencja sygnałów dźwiękowych, a dioda LED pracy/ładowania **8** zaświeci się na niebiesko.
- ◆ Rozpocznij odtwarzanie w urządzeniu audio i ustaw głośność na umiarkowanym poziomie.
- ◆ Następnie ustaw żądaną głośność za pomocą przycisku **+** **2**/ lub przycisku **-** **3** na głośniku.

- ◆ Jeśli nie używasz już trybu AUX IN, wyjmij kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm 14 z głośnika i zamknij pokrywę ochronną 12.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli podczas odtwarzania plików audio przez **Bluetooth®** podłączysz kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm do głośnika, ten automatycznie przełączy się na wejście AUX. Połączenie **Bluetooth®** zostanie również przerwane, jeśli do głośnika zostanie podłączony tylko kabel z wtykiem mini-jack 3,5 mm.
- ▶ W trybie AUX IN nie jest możliwe przejście za pomocą przycisku **+** 2 lub przycisku **-** 3 do następnego/poprzedniego utworu.
- ▶ Jeśli głośnik nie będzie stale odbierał żadnych sygnałów w trybie AUX IN, głośnik wyłączy się automatycznie po około 10 minutach.

Rozwiązywanie problemów

Głośnika nie można sparować z kompatybilnym urządzeniem **Bluetooth®**

- ◆ Upewnij się, że w urządzeniu **Bluetooth®** jest włączone połączenie **Bluetooth®**. Przy podłączonym kablu z wtykiem mini-jack 3,5 mm 14 połączenie **Bluetooth®** zostaje przerwane.
- ◆ Upewnij się, że głośnik jest włączony.

- ◆ Jeśli korzystasz z kilku urządzeń **Bluetooth®**, upewnij się, że nawiązane uprzednio połączenie zostało rozłączone. W zasięgu może znajdować się jeszcze inne, wcześniej sparowane urządzenie **Bluetooth®**.
- ◆ Upewnij się, że głośnik jest oddalony od urządzenia **Bluetooth®** maksymalnie o 10 metrów, a między urządzeniami nie znajdują się żadne przeszkody ani inne urządzenia elektroniczne.

Nie można włączyć głośnika

- ◆ Wbudowany akumulator głośnika może być rozładowany. Naładuj akumulator.

Nie można korzystać z wszystkich opisanych funkcji

- ◆ W zależności od używanego urządzenia **Bluetooth®** i jego wersji oprogramowania, może to być możliwe. Spróbuj zaktualizować wersję oprogramowania lub w razie potrzeby użyj innego urządzenia **Bluetooth®**.

Brak dźwięku w głośniku

- ◆ Głośność w głośniku jest ustawiona na najniższym poziomie. Zwiększ głośność.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli problemu nie można rozwiązać stosując opisane powyżej kroki, należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Czyszczenie

UWAGA

- ▶ Podczas czyszczenia pozostaw zamkniętą pokrywę ochronną **12**.
 - ▶ Podczas czyszczenia zwróć uwagę na to, aby do głośnika nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić głośnik.
 - ▶ Nie używaj środków myjących o działaniu żrącym, ściernym, ani środków zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnię głośnika.
- ◆ Głośnik czyść wyłącznie lekko zwilżoną szmatką.

Przechowywanie w okresie nieużywania

- ◆ Głośnik należy przechowywać w suchym miejscu, nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- ◆ W razie dłuższego przechowywania wbudowany akumulator powinien być naładowany, co przedłuża jego żywotność. W przypadku dłuższego niekorzystania z urządzenia należy regularnie ładować wewnętrzny akumulator. Jest to konieczne dla zapewnienia konserwacji akumulatora.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kótkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta mówi, że zużyte urządzenie nie może być utylizowane wraz z odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów. Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wymontować w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Załącznik

Dane techniczne

Napięcie zasilania, prąd roboczy	5 V  (prąd stały), 950 mA przez gniazdo ładowania USB
Bluetooth® Dane techniczne	Wersja 4.2 (do 10 m zasięgu)
Obsługiwane profile Bluetooth®	A2DP*, AVRCP*, *gdy obsługiwane przez urządzenie Bluetooth®
Pasma częstotliwości	2,4 GHz
Moc nadawcza	< 10 dBm
Moc wyjściowa	1 x ca. 10 W RMS przy współczynniku zniekształceń harmonicznych 10%
Wbudowany akumulator (litowo-jonowy)	3,7 V/6000 mAh (22,2 Wh)
Odtwarzanie muzyki	ok. 9 h (odtwarzanie muzyki przy średniej głośności)
Temperatura robocza	+15 °C do +35 °C
Temperatura przechowywania	0 °C do +40 °C
Wilgotność powietrza (bez kondensacji)	≤ 75%

Stopień ochrony	IPX7 (ochrona przed tymczasowym zanurzeniem w wodzie przy zamkniętej pokrywie ochronnej 12)
Wymiary	ok. \varnothing 8,4 x 18,0 cm
Masa	ok. 565 g

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności EU



To urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi obowiązującymi przepisami dyrektywy RED 2014/53/EU i dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

Kompletną deklarację zgodności EU można pobrać na stronie www.kompernass.com/support/313950_DOC.pdf.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

PL**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl**IAN 313950**

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	173
Informace k tomuto návodu k obsluze	173
Autorské právo	173
Upozornění k ochranným známkám.	174
Použití v souladu s určením.	174
Výstražná upozornění a symboly.	175
Bezpečnost	177
Základní bezpečnostní pokyny.	177
Nebezpečí poškození sluchu	180
Pokyny pro bezdrátové rozhraní	180
Popis dílů/ovládací prvky	181
Uvedení do provozu.	182
Vybalení	182
Kontrola rozsahu dodávky	182
Likvidace obalu	183
Nabíjení akumulátoru.	184

Obsluha a provoz	186
Spárování reproduktoru se zařízením Bluetooth®	186
Režim TWS	189
Ovládání tlačítek	192
Režim AUX IN	193
Hledání závad	194
Čištění	196
Skladování při nepoužívání	196
Likvidace	197
Příloha	198
Technické údaje	198
Upozornění k prohlášení o shodě EU	199
Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH	200
Servis	203
Dovozce	203

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze



Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Návod k obsluze uchovejte vždy jako referenční příručku v blízkosti výrobku. Při předávání nebo prodeji výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady, vč. tohoto návodu k obsluze.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem. Jakékoli rozmnožování, resp. každý dotisk, i pouze částečný, stejně jako reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s písemným souhlasem výrobce.

Upozornění k ochranným známkám

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní známka **Bluetooth®** a logo **Bluetooth®** jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Každé použití ochranných známek společností Kompernaß Handels GmbH je realizováno na základě licence.
- Ochranná známka SilverCrest a obchodní název jsou majetkem příslušného vlastníka.

Veškeré ostatní názvy a produkty mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami jejich příslušných vlastníků.

Použití v souladu s určením

Tento reproduktor je přístroj z kategorie zábavní elektroniky a slouží k reprodukci audio souborů, které lze přehrávat pomocí **Bluetooth®** nebo kabelu s konektorem jack 3,5 mm.

Při zakoupení druhého reproduktoru stejného typu **SLL 10 A1** (IAN 313950) je možné oba reproduktory spárovat a používat jako systém stereo reproduktorů.

Druhý reproduktor si lze zakoupit na stránkách www.lidl-shop.cz.
Není-li k dispozici, další reproduktor si můžete alternativně zakoupit na stránkách www.kompernass.com.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámeček je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských či v průmyslových oblastech. Nároky na náhradu škody jakéhokoliv druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

Výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést k těžkým zraněním nebo usmrcení.

- ▶ Pro zabránění nebezpečí vážných zranění nebo usmrcení se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním.

- ▶ K zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Poškozené kabely nebo přípojky nechte vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí smí používat tento přístroj pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícimu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- **⚠ NEBEZPEČÍ!** Obalový materiál není hračka pro děti! Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí.

Hrozí nebezpečí udušení!

- Chraňte nabíjecí kabel před horkými povrchy a ostrými hranami a dbejte na to, aby nebyl příliš napnutý ani zalomený.
- Přístroj vždy postavte na stabilní a rovnou plochu. Při pádu se může poškodit.
- Povrchy nábytku mohou obsahovat složky, které mohou působit na pryžovou nožku přístroje agresivně a mohou ji narušit. Pod pryžovou nožku přístroje položte případně podložku.
- Opravy na přístroji smí provádět pouze autorizované odborné osoby nebo zákaznický servis. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.
- Vadné součástky se smí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že splní bezpečnostní požadavky.
- Neprovádějte na přístroji žádné neoprávněné změny ani úpravy.
- Nikdy neotvírejte kryt přístroje. Uvnitř zařízení se nenachází části, které by bylo nutné udržovat. Jinak ztrácíte nárok na svou záruku.
- Přístroj je vhodný pro venkovní použití a při zavřeném ochranném krytu připojovacích zdírek je chráněn proti vodě při dočasném ponoření do vody.

- Příklad nabíjejte pouze v suchém prostředí.
- Během nabíjení se přístroj může zahřát. Přístroj při nabíjení umístěte na dobře větrané místo a nezakrývejte jej.
- Příklad neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky).
- Příklad nevystavujte přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. V opačném případě může dojít k jeho přehřátí a nevratnému poškození.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Příklad má integrovaný lithium-iontový akumulátor. Nesprávná manipulace s lithium-iontovými akumulátory může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím! Příklad se nesmí házet do otevřeného ohně.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Pokud u přístroje zjistíte neobvyklý hluk, zápach hoření nebo kouř, okamžitě jej vypněte a odpojte případně připojený nabíjecí kabel. Než začnete přístroj opět používat, nechte jej překontrolovat kvalifikovaným odborníkem.

Nebezpečí poškození sluchu

NEBEZPEČÍ




Nebezpečí v důsledku extrémní hlasitosti!

Hlasitá hudba může vést k poškození sluchu.







- ▶ Při používání přístroje zabraňte nadměrné hlasitosti, především po delší dobu.

Pokyny pro bezdrátové rozhraní

-  **VÝSTRAHA!** Zařízení udržujte v minimální vzdálenosti 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaného defibrilátoru, protože jinak by rádiové vlny mohly ovlivnit řádné fungování kardiostimulátoru nebo implantovaného defibrilátoru.
- Vysílané rádiové vlny mohou způsobovat rušivé zvuky ve sluchadlech.
- Přístroj se zapnutým rádiovým prvkem nenoste do blízkosti hořlavých plynů nebo do výbušných zón (např. lakovny), protože by vysílané vlny mohly způsobit výbuch nebo požár.
- Dosah rádiových vln závisí na okolním prostředí a okolních podmínkách.
- Při přenosu dat přes bezdrátové připojení mohou data přijímat i třetí osoby.

Popis dílů/ovládacích prvků

(Zobrazení viz výklopná strana)

- 1 tlačítko  (zapínač/vypínač)
- 2 tlačítko  (zvýšení hlasitosti; další titul)
- 3 tlačítko  (snížení hlasitosti; předchozí titul)
- 4 tlačítko  (Play/Pause)
- 5 tlačítko  (**Bluetooth®**)
- 6 tlačítko  [TWS „True Wireless Stereo“ (pravé bezdrátové stereo)]
- 7 LED TWS
- 8 provozní LED/LED nabití
- 9 poutko
- 10 zdířka jack 3,5 mm (AUX IN)
- 11 nabíjecí zdířka micro USB (IN 5V 1A)
- 12 ochranný kryt
- 13 nabíjecí kabel (USB typ A pro micro USB)
- 14 kabel s konektorem jack 3,5 mm (3,5 mm na 3,5 mm)
- 15 stručný návod (obrázek symbolu)
- 16 návod k obsluze (obrázek symbolu)

Uvedení do provozu

Vybalení

- ◆ Vyjměte všechny části a návod k obsluze z obalu.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

Kontrola rozsahu dodávky

(Zobrazení viz výklopná strana)

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- reproduktory
- nabíjecí kabel 13 (USB typ A pro micro USB)
- kabel s konektorem jack 3,5 mm (3,5 mm na 3,5 mm) 14
- stručný návod 15
- tento návod k obsluze 16

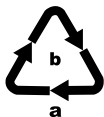
UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozena.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Nabíjení akumulátoru

POZOR

- ▶ Reprodukter nabíjejte pouze v suchých vnitřních prostorách.
- ▶ Z důvodu vysoké spotřeby proudu se k nabíjení reproduktoru musí použít síťový adaptér USB. Reprodukter nenabíjejte na USB portu počítače nebo notebooku.
- ▶ Pro nabíjení reproduktoru používejte pouze síťové adaptéry USB s výstupním napětím 5 V a výstupním proudem minimálně 950 mA.
- ▶ Dodaný nabíjecí kabel **13** používejte výhradně k dobíjení reproduktoru!
- ▶ Po ukončení nabíjení bezpodmínečně odpojte nabíjecí kabel **13**!

Před použitím reproduktoru musí být integrovaný akumulátor úplně nabitý.

- ◆ Otevřete ochranný kryt **12**.
- ◆ Zapojte USB konektor typu A nabíjecího kabelu **13** do vhodného USB síťového zdroje (není součástí dodávky).

- ◆ Zapojte konektor micro USB nabíjecího kabelu **13** do nabíjecí zdířky micro USB **11** reproduktoru.
- ◆ Po ukončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel **13** od reproduktoru a zavřete ochranný kryt **12**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Během nabíjení svítí provozní LED/LED nabití **8** oranžově. Když je akumulátor úplně nabitý, zhasne provozní LED/LED nabití **8**.
- ▶ V případě plně nabitého akumulátoru je možné přehrávání hudby až 9 hodin při střední hlasitosti. Doba přehrávání se může lišit v závislosti na použití.
- ▶ Při nízkém stavu baterie zazní jednou cca 30 minut před vybitím akumulátoru signální tón. Provozní LED/LED nabití **8** bliká každých 15 sekund oranžově. Pokud je akumulátor vybitý, reproduktor se automaticky vypne.

Obsluha a provoz

Spárování reproduktoru se zařízením Bluetooth®

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud reproduktor spárujete se zařízením **Bluetooth®**, nesmí být zdířka jack 3,5 mm **10** obsazená.

Při prvním uvedení do provozu postupujte takto:

- ◆ Ujistěte se, že reproduktor je vypnutý a zařízení **Bluetooth®** je zapnuté.
- ◆ Nastavte zařízení **Bluetooth®** tak, aby vyhledalo jiná zařízení **Bluetooth®**. Podrobný popis k tomu naleznete v návodu k obsluze Vašeho zařízení **Bluetooth®**.
- ◆ Chcete-li reproduktor zapnout, podržte tlačítko **1** stisknuté po dobu cca 3 sekund. Ihned zazní vzestupný sled signálních tónů a provozní LED/LED nabití **8** bliká dvakrát současně modře a červeně. Následně zazní signální tón a provozní LED/LED nabití **8** bliká střídavě oranžově a modře. Funkce **Bluetooth®** je nyní automaticky aktivována.
- ◆ Ze seznamu nalezených zařízení Vašeho zařízení **Bluetooth®** zvolte položku **SLL 10 A1** a dle potřeby zadejte kód **0000** pro spárování obou zařízení. Zazní sled signálních tónů a provozní LED/LED nabití **8** bliká každé 3 sekundy dvakrát modře, pokud bylo navázáno spojení.

- ◆ Spusťte přehrávání na zařízení **Bluetooth®**.
- ◆ Podržte tlačítko **1** opět po dobu cca 3 sekund stisknuté k vypnutí reproduktoru a deaktivaci funkce **Bluetooth®**. Zazní sestupný sled signálních tónů. Provozní LED/LED nabití **8** blikne dvakrát modře a oranžově a poté zhasne.

Při spárování s dalším zařízením Bluetooth® postupujte takto:

- ◆ Zapněte reproduktor a stiskněte tlačítko **5**. Nyní je reproduktor v režimu párování a lze jej spojit se zařízením **Bluetooth®**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nedojde-li ke spárování mezi reproduktory a Vaším zařízením **Bluetooth®** během 3 minut, reproduktor se automaticky vypne. V tomto případě reproduktor musíte nejprve opět zapnout, než spustíte opětovné párování.
- ▶ Pokud reproduktor nepřijímá během provozu **Bluetooth®** trvale žádné signály, reproduktor se asi po 10 minutách automaticky vypne.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při opětovném zapnutí reproduktor automaticky opět naváže spojení s naposledy spojeným zařízením **Bluetooth®**. Pokud Vaše zařízení **Bluetooth®** nenaváže opět spojení s reproduktorem automaticky, musíte spojení navázat manuálně. Podrobný popis k tomu naleznete v návodu k obsluze Vašeho zařízení **Bluetooth®**.
- ▶ Chcete-li aktuálně připojený reproduktor spojit s jiným zařízením **Bluetooth®**, musíte nejprve stisknout tlačítko  **5**, abyste aktuálně připojené zařízení **Bluetooth®** odpojili od reproduktoru. Alternativně deaktivujte funkci **Bluetooth®** na připojeném zařízení **Bluetooth®**. Zazní signální tón a provozní LED/LED nabití **8** bliká střídavě oranžově a modře. Reproduktor je ihned připraven ke spárování s jiným zařízením **Bluetooth®**.

Režim TWS

Při zakoupení druhého reproduktoru stejného typu **SLL 10 A1** (IAN 3 13950) je možné oba reproduktory spárovat a používat jako systém stereo reproduktorů.

Druhý reproduktor si lze zakoupit na stránkách www.lidl-shop.cz. Není-li k dispozici, další reproduktor si můžete alternativně zakoupit na stránkách www.kompernass.com.



Funkce TWS [„True Wireless Stereo“ (pravé bezdrátové stereo)] umožňuje spárování druhého reproduktoru.

Levý reproduktor je při tom hlavní reproduktor, který je spojen se zařízením **Bluetooth®**. Tento reproduktor přenáší audio signály přijímané zařízením **Bluetooth®** do pravého reproduktoru.

Aktivace režimu TWS

UPOZORNĚNÍ



- ▶ Pokud aktivujete režim TWS, nesmí probíhat žádné spojení **Bluetooth®** mezi reproduktorem a zařízením **Bluetooth®**.
- ◆ Zapněte oba reproduktory.

- ◆ Stiskněte krátce tlačítko  6 na prvním reproduktoru, který má fungovat jako levý reproduktor. Zazní signální tón a LED TWS 7 bliká během párování rychle zeleně.
- ◆ Stiskněte krátce tlačítko  5 na druhém reproduktoru.
- ◆ Pokud bylo spárování obou reproduktorů úspěšné, zazní signální tón. Režim TWS je aktivován.
- ◆ LED TWS 7 levého reproduktoru svítí zeleně.
- ◆ LED TWS 7 pravého reproduktoru bliká zeleně.
- ◆ Spárujte levý reproduktor se zařízením **Bluetooth®**.
- ◆ Spusťte přehrávání na zařízení **Bluetooth®**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nedojde-li ke spárování mezi reproduktory do 6 minut, reproduktory se automaticky vypnou. V tomto případě reproduktory musíte nejprve opět zapnout, než spustíte opětovné párování.
- ▶ Dbejte na to, aby levý a pravý reproduktor byly umístěny správně pro přehrávání.
- ▶ Tlačítka pro přehrávání fungují na obou reproduktorech.

Deaktivace režimu TWS

- ◆ Stiskněte krátce tlačítko  **6** na jednom z reproduktorů, abyste deaktivovali režim TWS. Zazní signální tón a LED TWS **7** zhasne u obou reproduktorů. Přehrávání v probíhajícímu provozu pokračuje přes levý reproduktor.
- ◆ Stiskněte krátce tlačítko  **6** na pravém reproduktoru za účelem opětovného aktivování režimu TWS.

Ovládání tlačítek




Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none">▶ Zapnutí: Podržet stisknuté 3 sekundy▶ Vypnutí: Podržet stisknuté 3 sekundy
	<ul style="list-style-type: none">▶ Zvýšení hlasitosti: Krátce stisknout/Při dosažení maximální hlasitosti zazní krátký signální tón.▶ Další titul: Podržet stisknuté 2 sekundy
	<ul style="list-style-type: none">▶ Snížení hlasitosti: Krátce stisknout▶ Opětovné spuštění aktuálního titulu: Podržet stisknuté 2 sekundy▶ Předchozí titul: Po opětovném spuštění aktuálního titulu okamžitě opět podržet stisknuté 2 sekundy
	<ul style="list-style-type: none">▶ Play/Pause: Krátce stisknout
	<ul style="list-style-type: none">▶ Aktivace funkce Bluetooth®: Krátce stisknout (zazní signální tón)▶ Přerušeni/vytvoření spojení Bluetooth®: Krátce stisknout, aby se přerušilo spojení Bluetooth®/Opětovné spárování se zařízením Bluetooth® je ihned možné
	<ul style="list-style-type: none">▶ Aktivace TWS: Krátce stisknout▶ Deaktivace TWS: Krátce stisknout

Režim AUX IN

POZOR

- ▶ Reproduktor používejte v režimu AUX IN výhradně v suchých vnitřních prostorách a s dodaným kabelem s konektorem jack 3,5 mm 14.

Hudbu lze přehrávat z jednoho přenosného audio zařízení, připojeného pomocí kabelu s konektorem jack 3,5 mm 14.

- ◆ Ujistěte se, že je reproduktor vypnutý.
- ◆ Otevřete ochranný kryt 12.
- ◆ Zapojte audio zařízení pomocí kabelu s konektorem jack 3,5 mm 14 do zdířky jack 3,5 mm 10 reproduktoru.
- ◆ Chcete-li reproduktor zapnout, podržte tlačítko  1 stisknuté po dobu cca 3 sekund. Zazní sled signálních tónů a provozní LED/LED nabití 8 svítí modře.
- ◆ Spusťte přehrávání na audio zařízení a nastavte hlasitost na přiměřenou úroveň.
- ◆ Poté tlačítkem  2, resp. tlačítkem  3 nastavte požadovanou hlasitost na reproduktoru.
- ◆ Pokud režim AUX IN již nepoužíváte, vyjměte kabel s konektorem jack 3,5 mm 14 z reproduktoru a zavřete ochranný kryt 12.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Když při reprodukci audio souborů prostřednictvím **Bluetooth®** zapojíte do reproduktoru kabel s konektorem jack 3,5 mm, reproduktor se automaticky přepne na AUX vstup. Spojení **Bluetooth®** se pak přeruší i tehdy, když k reproduktoru připojíte pouze jeden kabel s konektorem jack 3,5 mm.
- ▶ V režimu AUX IN není možné tlačítkem **+** ②, resp. tlačítkem **-** ③ přepnout na další/předchozí titul.
- ▶ Pokud reproduktor nepřijímá během režimu AUX IN trvale žádné signály, reproduktor se po 10 minutách automaticky vypne.

Hledání závad

Reproduktor nelze spárovat s kompatibilním zařízením **Bluetooth®**

- ◆ Ujistěte se, zda je na zařízení **Bluetooth®** aktivováno spojení **Bluetooth®**. Při zapojeném kabelu s konektorem jack 3,5 mm ⑭ se spojení **Bluetooth®** přeruší.
- ◆ Ujistěte se, zda je reproduktor zapnutý.

- ◆ Používáte-li více zařízení s funkcí **Bluetooth®**, ujistěte se, zda bylo odpojeno dříve navázané spojení. Je možné, že se v dosahu nachází další dříve spárované zařízení **Bluetooth®**.
- ◆ Ujistěte se, že reproduktor je vzdálen maximálně 10 metrů od zařízení **Bluetooth®** a že se mezi nimi nenachází žádné překážky nebo elektronické přístroje.

Reproduktor nelze zapnout

- ◆ Integrovaný akumulátor reproduktoru je případně vybitý. Akumulátor znovu nabijte.

Nelze používat všechny popsané funkce

- ◆ V závislosti na použitém zařízení **Bluetooth®** a související verzi softwaru to může být možné. Pokuste se aktualizovat verzi softwaru nebo případně použijte jiné zařízení **Bluetooth®**.

V reproduktoru není slyšet žádný zvuk

- ◆ Hlasitost reproduktoru je nastavena na minimální úroveň. Zvyšte hlasitost.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud nemůžete vyřešit problém výše uvedenými kroky, kontaktujte prosím servisní linku (viz kapitolu **Servis**).

Čištění

POZOR

- ▶ Ochranný kryt **12** během čištění udržujte zavřený.
 - ▶ Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do reproduktoru, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
 - ▶ Nepoužívejte žádné leptavé abrazivní prostředky ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Tyto by mohly poškodit povrch reproduktoru.
- ◆ Reproduktor otřete výhradně lehce navlhčeným hadříkem.

Skladování při nepoužívání

- ◆ Skladujte reproduktor na suchém a bezprašném místě, mimo dosah přímého slunečního záření.
- ◆ Při delším skladování by vnitřní akumulátor měl být úplně nabitý, aby se prodloužila jeho životnost. V případě delšího nepoužívání pravidelně dobijte integrovaný akumulátor. Je to nutné, aby se akumulátor šetřil.

Likvidace

Likvidace přístroje

Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice na kolečkách označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady. Zabudovaný akumulátor nelze vyjmout za účelem jeho likvidace.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

Příloha

Technické údaje

Provozní napětí, provozní proud	5 V --- (stejnoseměrný proud), 950 mA přes nabíjecí zdířku USB
Specifikace Bluetooth®	Verze 4.2 (dosah až 10 m)
Podporované profily Bluetooth®	A2DP*, AVRCP*, *pokud jsou podporovány zařízením Bluetooth®
Frekvenční pásmo	2,4 GHz
Vysílací výkon	< 10 dBm
Výstupní výkon	1 x cca 10 W RMS @ 10 % THD
Integrovaný akumulátor (lithium-iontový)	3,7 V/6000 mAh (22,2 Wh)
Přehrávání hudby	cca 9 h (přehrávání hudby při střední hlasitosti)
Provozní teplota	+15 °C až +35 °C
Skladovací teplota	0 °C až +40 °C
Vlhkost vzduchu (bez kondenzace)	≤ 75%

Typ ochrany	IPX7 (ochrana proti dočasnému ponoření do vody při zavřeném ochranném krytu 12)
Rozměry	cca \varnothing 8,4 x 18,0 cm
Hmotnost	cca 565 g

Upozornění k prohlášení o shodě EU

CE Tento přístroj odpovídá ohledně shody základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice RE č. 2014/53/EU a směrnice RoHS č. 2011/65/EU.

Kompletní prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout na internetové adrese www.kompernass.com/support/313950_DOC.pdf.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměnění a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis**CZ** **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 313950

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	207
Informácie o tomto návode na obsluhu	207
Autorské právo	207
Upozornenia týkajúce sa ochranných znáмок	208
Používanie podľa určenia	208
Výstražné upozornenia a symboly	209
Bezpečnosť	211
Základné bezpečnostné upozornenia	211
Nebezpečenstvo poškodenia sluchu	214
Upozornenia k funkčnému rozhraniu	214
Opis dielov/Ovládacie prvky	215
Uvedenie do prevádzky	216
Vybalenie	216
Kontrola rozsahu dodávky	216
Likvidácia obalu	217
Nabíjanie akumulátora	218

Obsluha a prevádzka. 220

Spárovanie reproduktora so zariadením **Bluetooth®** 220

Režim TWS 223

Používanie tlačidiel 226

Prevádzka AUX IN 227

Hľadanie chýb. 228

Čistenie 230

Skladovanie pri nepoužívaní 230

Likvidácia 231

Príloha 232

Technické údaje 232

Upozornenie k vyhláseniu o zhode EU 233

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH. 234

Servis 237

Dovozca 237

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu si uschovejte vždy ako referenčnú príručku v blízkosti výrobku. Pri postúpení alebo predaji výrobku tretej osobe odovzdajte všetky podklady vrátane tohto návodu na obsluhu.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom. Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastková, ako aj prehrávanie obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Upozornenia týkajúce sa ochranných známok

- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovné označenie **Bluetooth®** a logo **Bluetooth®** sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Akékoľvek použitie ochrannej známky spoločnosťou Komperraß Handels GmbH musí byť povolené v rámci licencie.
- Ochranná značka a obchodný názov SilverCrest sú majetkom príslušného vlastníka.

Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

Používanie podľa určenia

Tento reproduktor je prístroj zábavnej elektroniky a slúži na prehrávanie audio súborov, ktoré sa môžu prehrávať cez **Bluetooth®** alebo 3,5 mm jack kábel.

Kúpou druhého reproduktora rovnakého typu **SLL 10 A1** (IAN 313950) existuje možnosť spojenia oboch reproduktorov a ich používania ako stereo reproduktorového systému.

Druhý reproduktor si môžete zakúpiť na adrese www.komperrass.com.

Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nedovolené vykonanými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

Výstražné upozornenia a symboly

V predložennom návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť.

- ▶ Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ťažkých zranení alebo usmrtenia, musia sa dodržiavať inštrukcie uvedené v tomto výstražnom upozornení.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- ▶ Aby ste zabránili zraneniam osôb, riad'te sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- ▶ Aby ste zabránili vecným škodám, riad'te sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- ▶ Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole získate dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom. Tento prístroj je v súlade s predpísanými bezpečnostnými ustanoveniami. Jeho neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečnej manipulácie s prístrojom dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia:

- Pred použitím skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Poškodené káble alebo prípojky nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom alebo v zákazníckom servise.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a tiež osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

- **⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávajúte všetky obalové materiály mimo dosahu detí.
Hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Chráňte nabíjací kábel pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami a dávajte pozor, aby nebol príliš napnutý ani zalomený.
- Prístroj postavte vždy na stabilnú a rovnú plochu. Pri páde sa môže poškodiť.
- Povrchy nábytku môžu obsahovať zložky, ktoré pôsobia agresívne na gumovú nožičku prístroja a môžu ju zmäkčiť. V prípade potreby podložte pod gumovú nožičku prístroja podložku.
- Opravy na prístroji zverte len autorizovanému odbornému personálu alebo zákazníckemu servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Chybné konštrukčné diely sa musia nahradiť len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zaručené, že budú spĺňať bezpečnostné požiadavky.
- Na prístroji nevykonávajúte žiadne zmeny ani prestavby.
- Nikdy neotvárajte veko prístroja. Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, na ktorých možno vykonať údržbu. Okrem toho stratíte nárok na záruku.

- Prístroj je určený na používanie v exteriéri a s uzavretým ochranným krytom pripojovacích zdierok je chránený pred dočasným ponorením do vody.
- Prístroj nabíjajte len v suchom prostredí.
- Počas nabíjania sa prístroj môže zohrievať. Počas nabíjania položte prístroj na dobre vetrané miesto a neprikrývajte ho.
- Neprevádzkujte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky).
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám. Inak môže dôjsť k jeho prehriatiu a neopraviteľnému poškodeniu.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Prístroj má integrovaný lítium-iónový akumulátor. Nesprávne zaobchádzanie s lítium-iónovými akumulátormi môže spôsobiť požiar, explóziu, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie! Prístroj sa nesmie hádzať do otvoreného ohňa.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Ak počujete nezvyčajné zvuky, zacítite zápach spáleniny alebo zistíte únik dymu z prístroja, okamžite vypnite prístroj a prípadne odpojte zapojený nabíjací kábel. Pred ďalším použitím nechajte prístroj skontrolovať kvalifikovaným odborníkom.

Nebezpečenstvo poškodenia sluchu

NEBEZPEČENSTVO




Nebezpečenstvo spôsobené extrémnou hlasitosťou!

Hlasná hudba môže viesť k poškodeniu sluchu.







- Keď používate tento prístroj, zabráňte extrémnej hlasitosti, hlavne pri dlhodobom počúvaní.

Upozornenia k funkčnému rozhraniu

-  **VÝSTRAHA!** Prístroj udržiavajte minimálne 20 cm od kardiostimulátora alebo implantovaného defibrilátora, pretože inak rádiové vlny môžu narušiť správnu funkciu kardiostimulátora alebo implantovaného defibrilátora.
- Prenášané rádiové vlny môžu spôsobiť rušivé zvuky v slúchadlách.
- Prístroj so zapnutými rádiovými komponentmi nepribližujte k horľavým plynom alebo do prostredia ohrozeného explóziou (napr. lakovňa), pretože prenášané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch alebo požiar.
- Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok a podmienok prostredia.
- Pri prenose údajov cez bezdrôtové spojenie môžu údaje prijímať aj neoprávnené tretie strany.

Opis dielov/Ovládacie prvky

(Obrázky si pozrite na roztváracjej strane)

- 1 Tlačidlo  (zapínač/vypínač)
- 2 Tlačidlo  (zvýšenie hlasitosti, nasledujúci titul)
- 3 Tlačidlo  (zníženie hlasitosti, predchádzajúci titul)
- 4 Tlačidlo  (hlavné prehrávanie/pozastavenie)
- 5 Tlačidlo  (**Bluetooth®**)
- 6 Tlačidlo  [TWS „True Wireless Stereo“ (Skutočné bezkáblové stereo)]
- 7 LED dióda TWS
- 8 Prevádzková/nabíjacia LED dióda
- 9 Nosná slučka
- 10 3,5 mm zástrčková zdierka (AUX IN)
- 11 Micro USB nabíjacia zásuvka (IN 5 V 1A)
- 12 Ochranný kryt
- 13 Nabíjací kábel (USB typ A pre micro USB)
- 14 3,5 mm jack kábel (3,5 mm na 3,5 mm)
- 15 Krátky návod (symbolický obrázok)
- 16 Návod na obsluhu (symbolický obrázok)

Uvedenie do prevádzky

Vybalenie

- ◆ Vyberte všetky diely a návod na obsluhu z obalu.
- ◆ Odstráňte všetok obalový materiál.

Kontrola rozsahu dodávky

(Obrázky si pozrite na roztváracíj strane)

Rozsah dodávky pozostáva z nasledovných komponentov:

- Reproduktor
- Nabíjací kábel 13 (USB typ A pre micro USB)
- 3,5 mm jack kábel (3,5 mm na 3,5 mm) 14
- Krátky návod 15
- Tento návod na obsluhu 16

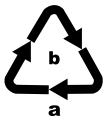
UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Likvidácia obalu



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Nabíjanie akumulátora

POZOR

- ▶ Interný reproduktor nabíjajte iba v suchých vnútorných priestoroch.
- ▶ Z dôvodu vysokého odberu prúdu sa na nabíjanie reproduktora musí použiť USB sieťový adaptér. Reproduktor nenabíjajte na USB porte počítača alebo notebooku.
- ▶ Na nabíjanie reproduktora používajte len USB sieťové adaptéry s výstupným napätím 5 V a výstupným prúdom minimálne 950 mA.
- ▶ Na nabíjanie reproduktora používajte výlučne dodaný nabíjací kábel **13!**
- ▶ Po ukončení procesu nabíjania bezpodmienečne odpojte nabíjací kábel **13!**

Pred použitím reproduktora musí byť integrovaný akumulátor úplne nabitý.

- ◆ Otvorte ochranný kryt **12**.
- ◆ USB konektor typu A nabíjacieho kábla **13** zastrčte do USB sieťového adaptéra (nie je súčasťou dodávky).

- ◆ Spojte micro USB konektor nabíjacieho kábla **13** s micro USB nabíjacou zásuvkou **11** reproduktora.
- ◆ Po ukončení nabíjania odstráňte nabíjací kábel **13** z reproduktora a zatvorte ochranný kryt **12**.

UPOZORNENIE

- ▶ Prevádzková/nabíjacia LED dióda **8** svieti počas procesu nabíjania oranžovo. Keď je akumulátor úplne nabitý, prevádzková/nabíjacia LED dióda **8** zhasne.
- ▶ Pri plne nabitom akumulátore je možné prehrávanie hudby až 9 hodín pri strednej hlasitosti. Čas prehrávania môže kolísať podľa používania.
- ▶ Pri nízkom stave batérie zaznie pred vyčerpaním batérie jednorazovo signálny tón, približne na 30 minút. Prevádzková/nabíjacia LED dióda **8** zabliká každých 15 sekúnd na oranžovo. Keď je výkon akumulátora vyčerpaný, reproduktor sa automaticky vypne.

Obsluha a prevádzka

Spárovanie reproduktora so zariadením Bluetooth®

UPOZORNENIE

- ▶ Ak reproduktor spárujete so zariadením **Bluetooth®**, 3,5 mm zástrčková zdierka **10** nesmie byť obsadená.

Pri prvom uvedení do prevádzky postupujte nasledovne:

- ◆ Uistite sa, či je reproduktor vypnutý a že je zapnuté zariadenie **Bluetooth®**.
- ◆ Nastavte zariadenie **Bluetooth®** tak, aby vyhľadávalo zariadenia **Bluetooth®**. Podrobný opis k tomu nájdete v návode na obsluhu vášho zariadenia **Bluetooth®**.
- ◆ Na zapnutie reproduktora podržte tlačidlo **1** stlačené na cca 3 sekundy. Bezprostredne zaznie stúpajúci sled signálnych tónov a prevádzková/nabíjacia LED dióda **8** zabliká dvakrát súčasne na modro a oranžovo. Následne zaznie signálny tón a prevádzková/nabíjacia LED dióda **8** bliká striedavo oranžovo a modro. Funkcia **Bluetooth®** je teraz automaticky aktivovaná.
- ◆ Zo zoznamu nájdených prístrojov vo vašom zariadení **Bluetooth®** zvolíte záznam **SLL 10 A1** a v prípade, ak sa to vyžaduje, zadajte kód **0000** na spárovanie oboch prístrojov. Ak bolo spojenie úspešne vytvorené, zaznie sled signálnych tónov a prevádzková/nabíjacia LED dióda **8** zabliká dvakrát na modro každé 3 sekundy.

- ◆ Spustíte prehrávanie na zariadení **Bluetooth®**.
- ◆ Podržte tlačidlo **⏻ 1** znova stlačené na cca 3 sekúnd, aby sa vypol reproduktor a deaktivovala funkcia **Bluetooth®**.
Zaznie zostupný sled signálnych tónov.
Prevádzková/nabíjacia LED dióda **8** zabliká dvakrát súčasne na modro a oranžovo a potom zhasne.

Pri párovaní s inými zariadeniami Bluetooth® postupujte nasledovne:

- ◆ Zapnite reproduktor a stlačte tlačidlo **⌘ 5**. Teraz je reproduktor v režime párovania a môže byť pripojený k zariadeniu **Bluetooth®**.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak nebude vytvorené spojenie medzi reproduktorom a vaším zariadením **Bluetooth®** do 3 minút, reproduktor sa automaticky vypne. V takomto prípade musíte reproduktor najprv zapnúť, skôr ako spustíte opakované párovanie.
- ▶ Ak reproduktor neprijíma priebežne žiadne signály počas prevádzky **Bluetooth®**, reproduktor sa po cca 10 minútach automaticky vypne.

UPOZORNENIE

- ▶ Reproduktor sa pri nasledujúcom zapnutí automaticky znova spáruje s naposledy spárovaným zariadením **Bluetooth®**. Keď sa vaše zariadenie **Bluetooth®** automaticky znova nespáruje s reproduktorom, musíte vytvoriť spojenie manuálne. Podrobný opis k tomu nájdete v návode na obsluhu vášho zariadenia **Bluetooth®**.
- ▶ Ak chcete spojiť aktuálne spárovaný reproduktor s iným zariadením **Bluetooth®**, musíte najprv stlačiť tlačidlo  **5** na odpojenie aktuálne spojeného zariadenia **Bluetooth®** od reproduktora. Alternatívne môžete deaktivovať funkciu **Bluetooth®** na pripojenom zariadení **Bluetooth®**. Zaznie signálny tón a prevádzková/nabíjacia LED dióda  **8** bliká striedavo oranžovo a modro. Reproduktor je okamžite pripravený na spárovanie s iným zariadením **Bluetooth®**.

Režim TWS

Kúpou druhého reproduktora rovnakého typu **SLL 10 A1** (IAN 313950) existuje možnosť spojenia oboch reproduktorov a ich používania ako stereo reproduktorového systému.

Druhý reproduktor si môžete zakúpiť na adrese www.kompernass.com.



Funkcia [TWS „True Wireless Stereo“ (Skutočné bezkáblové stereo)] umožňuje spojenie dvoch reproduktorov.

Ľavý reproduktor je hlavný reproduktor, pripojený k zariadeniu **Bluetooth®**. Tento reproduktor prenáša audiosignály prijímané zo zariadenia **Bluetooth®** do pravého reproduktora.

Aktivovanie režimu TWS

UPOZORNENIE



- ▶ Ak aktivujete režim TWS, nesmie existovať žiadne **Bluetooth®** pripojenie medzi reproduktorom a zariadením **Bluetooth®**.
- ◆ Zapnite oba reproduktory.

- ◆ Stlačte krátko tlačidlo  **6** na prvom reproduktore, ktorý má fungovať ako ľavý reproduktor. Zaznie signálny tón a LED dióda TWS **7** počas spojenia bliká rýchlo na zeleno.
- ◆ Stlačte krátko tlačidlo  **5** na druhom reproduktore.
- ◆ Po úspešnom spárovaní oboch reproduktorov zaznie signálny tón. Režim TWS je aktivovaný.
- ◆ LED dióda TWS **7** ľavého reproduktora svieti na zeleno.
- ◆ LED dióda TWS **7** pravého reproduktora svieti na zeleno.
- ◆ Spárujte ľavý reproduktor so zariadením **Bluetooth®**.
- ◆ Spustíte prehrávanie na zariadení **Bluetooth®**.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak nebude vytvorené spárovanie medzi oboma reproduktormi do 6 minút, reproduktory sa automaticky vypnú. V takomto prípade musíte reproduktory najprv zapnúť, skôr ako spustíte opakované párovanie.
- ▶ Uistite sa, že ste správne umiestnili ľavý a pravý reproduktor na prehrávanie.
- ▶ Tlačidlá prehrávania fungujú na oboch reproduktoroch.

Deaktivovanie režimu TWS

- ◆ Ak chcete deaktivovať režim TWS na jednom z reproduktorov, krátko stlačte tlačidlo  **6**. Zaznie signálny tón a LED dióda TWS **7** zhasne na oboch reproduktoroch. Pri bežiackej prevádzke prehrávanie bude pokračovať cez ľavý reproduktor.
- ◆ Ak chcete aktivovať režim TWS na pravom reproduktore, krátko stlačte tlačidlo  **6**.

Používanie tlačidiel




Tlačidlo	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none">▶ Zapnutie: Podržte stlačené na 3 sekundy▶ Vypnutie: Podržte stlačené na 3 sekundy
	<ul style="list-style-type: none">▶ Zvýšenie hlasitosti: Krátko stlačte/Pri dosiahnutí maximálnej hlasitosti zaznie krátky signálny tón.▶ Nasledujúci titul: Podržte stlačené na 2 sekundy
	<ul style="list-style-type: none">▶ Zníženie hlasitosti: Krátko stlačte▶ Opätovné prehranie aktuálneho titulu: Podržte stlačené na 2 sekundy▶ Predchádzajúci titul: Keď sa začne znova prehrávať aktuálna skladba, ihneď stlačte a podržte znova na 2 sekundy
	<ul style="list-style-type: none">▶ Prehrávanie/pozastavenie: Krátko stlačte
	<ul style="list-style-type: none">▶ Aktivovanie funkcie Bluetooth®: Krátko stlačte (Zaznie signálny tón)▶ Vytvorenie/odpojenie spojenia Bluetooth®: Krátko stlačte na odpojenie spojenia Bluetooth® (zaznie signálny tón)/Nové párovanie so zariadením Bluetooth® je ihneď možné
	<ul style="list-style-type: none">▶ Aktivovať TWS: Krátko stlačte▶ Deaktivovať TWS: Krátko stlačte

Prevádzka AUX IN

POZOR

- ▶ Reproduktor používajte v režime AUX IN iba v suchých vnútorných priestoroch a s dodaným 3,5 mm jack káblom 14.

Môžete prehrávať hudbu z prenosného audio zariadenia, pripojeného s 3,5 mm jack káblom 14.

- ◆ Uistite sa, či je reproduktor vypnutý.
- ◆ Otvorte ochranný kryt 12.
- ◆ Pripojte audio zariadenie pomocou 3,5 mm jack kábla 14 na 3,5 mm zástrčkovú zdierku 10 reproduktora.
- ◆ Na zapnutie reproduktora podržte tlačidlo  1 stlačené na cca 3 sekundy. Zaznie sled signálnych tónov a prevádzková/nabíjacia LED dióda 8 svieti modro.
- ◆ Spustíte prehrávanie na audio zariadení a nastavte hlasitosť na miernu hladinu.
- ◆ Následne nastavte na reproduktore želanú hlasitosť pomocou tlačidla  2, resp. tlačidla  3.
- ◆ Ak už nepoužívate režim AUX IN odstráňte 3,5 mm jack kábel 14 z reproduktora a zatvorte ochranný kryt 12.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak pri prehrávaní audio súborov cez **Bluetooth®** pripojíte na reproduktor 3,5 mm jack kábel, zmení toto automaticky na vstup AUX. Spojenie **Bluetooth®** sa preruší tiež vtedy, keď pripojíte 3,5 mm jack kábel k reproduktoru.
- ▶ V prevádzke AUX IN nie je možné prepínať na nasledujúci/predchádzajúci titul tlačidlom **+** **2**, resp. tlačidlom **-** **3**.
- ▶ Ak reproduktor neprijíma priebežne žiadne signály počas prevádzky AUX IN, reproduktor sa po cca 10 minútach automaticky vypne.

Hľadanie chýb

Nie je možné spárovať reproduktor s kompatibilným zariadením **Bluetooth®**

- ◆ Uistite sa, že na zariadení **Bluetooth®** je aktivovaná funkcia **Bluetooth®**. Pri pripojenom 3,5 mm jack kábli **14** sa spojenie **Bluetooth®** preruší.
- ◆ Uistite sa, či je reproduktor zapnutý.

- ◆ Keď používate viaceré zariadenia **Bluetooth®**, uistite sa, že bolo najprv odpojené vytvorené spojenie. V dosahu sa môže ešte nachádzať jedno z predtým spárovaných zariadení **Bluetooth®**.
- ◆ Uistite sa, že je reproduktor vzdialený maximálne 10 metrov od zariadenia **Bluetooth®** a že sa medzi nimi nenachádzajú žiadne prekážky alebo elektronické prístroje.

Nie je možné zapnúť reproduktor

- ◆ Integrovaný akumulátor reproduktora je prípadne prázdny. Znova nabite akumulátor.

Nemôžete používať všetky opísané funkcie

- ◆ To môže byť umožnené v závislosti od použitého zariadenia **Bluetooth®** a verzie jeho softvéru. Pokúste sa aktualizovať verziu softvéru alebo použijť iné zariadenie **Bluetooth®**.

Nepočujete žiadny zvuk v reproduktore

- ◆ Hlasitosť reproduktora je nastavená na minimálnu hlasitosť. Zvýšte hlasitosť.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak vyššie uvedenými krokmi nemôžete problém odstrániť, obráťte sa na poradenskú linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Čistenie

POZOR

- ▶ Pri čistení nechajte ochranný kryt **12** uzavretý.
 - ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení do reproduktora neodstala žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo neopraviteľnému poškodeniu reproduktora.
 - ▶ Nepoužívajte žiadne abrazívne a agresívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Tieto môžu pôsobiť na povrchové časti reproduktora.
- ◆ Reproduktor čistíte výlučne jemne navlhčenou handričkou.

Skladovanie pri nepoužívaní

- ◆ Reproduktor skladujte na suchom a bezprašnom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.
- ◆ Pri skladovaní by mal byť integrovaný akumulátor úplne nabitý, aby sa predĺžila jeho životnosť. Ak integrovaný akumulátor dlhší čas nepoužívate, pravidelne ho dobíjajte. Tento krok je nutný, aby sa akumulátor šetril.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadkovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU.

Smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania likvidovať s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach zabezpečujúcich likvidáciu, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov. Zabudovaný akumulátor nie je možné vybrať na likvidáciu.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Príloha

Technické údaje

Prevádzkové napätie, prevádzkový prúd	5 V --- (jednosmerný prúd), 950 mA cez USB zástrčkovú zdierku
Špecifikácie Bluetooth®	Verzia 4.2 (s dosahom až do 10 m)
Podporované profily Bluetooth®	A2DP*, AVRCP*, * ak je to podporované zariadením Bluetooth®
Frekvenčné pásmo	2,4 GHz
Vysielací výkon	< 10 dBm
Výstupný výkon	1 x cca 10 W RMS @ 10% THD
Integrovaný akumulátor (lítium-iónový)	3,7 V/6000 mAh (22,2 Wh)
Prehrávanie hudby	cca 9 h (prehrávanie hudby pri strednej hlasitosti)
Prevádzková teplota	+15 °C až +35 °C
Teplota skladovania	0 °C až +40 °C
Vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie)	≤ 75%

Krytie	IPX7 (Ochrana pred dočasným ponorením do vody s uzavretým ochranným krytom 12)
Rozmery	cca \varnothing 8,4 x 18,0 cm
Hmotnosť	cca 565 g

Upozornenie k vyhláseniu o zhode EU

C E Tento prístroj vzhľadom na zhodu spĺňa základné požiadavky a iné relevantné predpisy smernice RE 2014/53/EU a smernice RoHS 2011/65/EU.

Kompletné Vyhlásenie o zhode EU si môžete stiahnuť na internetovej stránke www.kompernass.com/support/313950_DOC.pdf.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnéj chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis**SK Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 313950

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacj · Stav informací · Stav informácií:
12/2018 · Ident.-No.: SLL10A1-092018-3

IAN 313950